BULLETIN DES DÉCISIONS PRISES À LA SUITE D'ÉVALUATIONS INITIALES ET DES EXAMENS PAR COMMISSION INDÉPENDANTE

Processus fédéral d'évaluation et d'examen en matiére d'environnement

9e édition

Décisions d'évaluations initiales

1er octobre 1990 — 31 décembre 1990

Examens par commission indépendante

1" octobre 1990-31 mars 1991

TABLE DES MATIÈRES

1 Processus fédéral d'évaluation et d'examen en matière d'environnement 5

2 Décisions prises à la suite d'évaluations initiales 9

Évaluation initiale 11
Légende de la description des décisions 13
Code de décisions 14
Liste des décisions 15
- Alberta 15
- Colombie-Britannique 15
- Île-du-Prince-Édouard 17
- Manitoba 17
- Nouveau-Brunswick 19
- Nouvelle-Écosse 20
- Ontario 21
- Québec 25
- Saskatchewan 28
- Terre-Neuve 28
- Territoires du Nord-Ouest 30
- Territoire du Yukon 30
- Canada 31
- International 32

Pour plus de renseignements 33

3 Examens par commission indépendante 35

Examens par commission indépendante 37
Projets en cours d'évaluation 38
Rapports achevés des commissions 60

1

PROCESSUS FÉDÉRAL D'ÉVALUATION ET D'EXAMEN EN MATIÈRE D'ENVIRONNEMENT

1 PROCESSUS FÉDÉRAL D'ÉVALUATION ET D'EXAMEN EN MATIÈRE D'ENVIRONNEMENT

Le Processus fédéral d'évaluation et d'examen en matière d'environnement (PEEE) est le mécanisme d'application de la politique gouvernementale en matière d'évaluation environnementale. Le PEEE doit intervenir dès le début de l'étape de la planification, avant que soient prises des décisions ou des actions irrévocables. Un décret pris le 21 juin 1984 énonce les lignes directrices régissant la mise en œuvre du processus.

Ces lignes directrices s'appliquent à tous les ministères, les commissions et les organismes fédéraux. Les sociétés d'État mères doivent intégrer dans leur politique générale l'application du processus, sauf si elles ne sont pas légalement habilitées à ce faire. Le décret s'applique Agalement aux organismes qui réglementent certaines activités, sauf si cela entraîne un chevauchement de procédures ou s'il y a un empêchement légal à ce que l'organisme en question base ses décisions sur des facteurs environnementaux.

Le PEEE s'applique aux propositions suivantes :

- celles qui sont entreprises directement par le gouvernment
- celles qui nécessitent un engagement financier de la part du gouvernement
- celles qui sont réalisées sur des terres administrées par le gouvernement ainsi qu'en mer
- celles qui peuvent avoir des répercussions environnementales dans une région qui relève de la compétence du gouvernement fédéral

Le processus comprend deux étapes :

- **Évaluation initiale** : Chaque ministère est responsable de l'évaluation initiale. Les résultats de l'évaluation permettent de déterminer les répercussions environnementales possibles d'une proposition sur laquelle le gouvernement exerce un pouvoir décisionnel ainsi que les conséquences sociales qui en découlent directement.

- **Examen public** : Si l'évaluation environnementale montre que le projet en question pourrait avoir d'importantes conséquences néfastes pour l'environnement, ou s'il y a des préoccupations importantes du public, la proposition est renvoyée au ministre de l'Environnement pour examen public par une commission indépendante. Une proposition qui risque de perturber gravement l'environnement peut aussi être renvoyée au ministre de l'Environnement pour examen public.

Le Bureau fédéral d'examen des Avaluations environnementales (BFEEE) administre le PEEE pour le compte du ministre de l'Environnement.

Ce bulletin est une publication trimestrielle du BFEEE. II consiste en deux parties. La première est une liste des décisions prises à la suite d'une évaluation initiale. La deuxième est un résume des projets qui font l'objet d'un examen public par une commission indépendante.

Documents disponibles auprès du BFEEE

- Décret sur les lignes directrices visant le Processus d'évaluation et d'examen en matière d'environnement
- Guide pour l'évaluation initiale — Processus fédéral d'évaluation et d'examen en matière d'environnement
- Les commissions d'évaluation environnementales : Procédures pour les réunions . publiques
- Le Processus fédéral d'évaluation et d'examen en matière d'environnement
- Les commissions d'évaluation environnementales : Ce qu'elles sont — Ce qu'elles font
- Évaluation environnementale au Canada — Répertoire des cours et de la recherche universitaires 1985-I 986
- L'évaluation environnementale au Canada : Sommaire des pratiques actuelles — 1988

2

DÉCISIONS PRISES À LA SUITE D'ÉVALUATIONS INITIALES

2 ÉVALUATION INITIALE

Sont assujetties à l'évaluation initiale les propositions devant être réalisées directement par un ministère. On y recourt aussi lorsqu'un ministère exerce un pouvoir décisionnel vis-a-vis d'une proposition mise de l'avant par un autre organisme et qui :

- peut avoir des répercussions sur une question de compétence fédérale
- nécessiterait un engagement financier du gouvernement fédéral
- serait réalisée sur des terres administrees par le gouvernement fédéral, y compris la haute mer.

L'évaluation initiale commence par un examen préalable effectue par un ministére en vue de déterminer les conséquences environnementales potentielles d'un projet ainsi que les répercussions sociales qui en découlent directement. En d'autres termes, il s'agit d'évaluer l'impact sur le milieu naturel ainsi que les répercussions sur la population. L'examen préalable peut mener à des études supplémentaires qui culminent en un document détaillé, l'Evaluation environnementale initiale (ÉEI). Le document est décrit à la page 4 du *Guide pour /'évaluation initiale* publie par le BFEEE à l'intention des ministéres. Le diagramme à la page 12 du present bulletin, qui est tire du Guide, montre le rôle que joue ce document dans l'évaluation initiale.

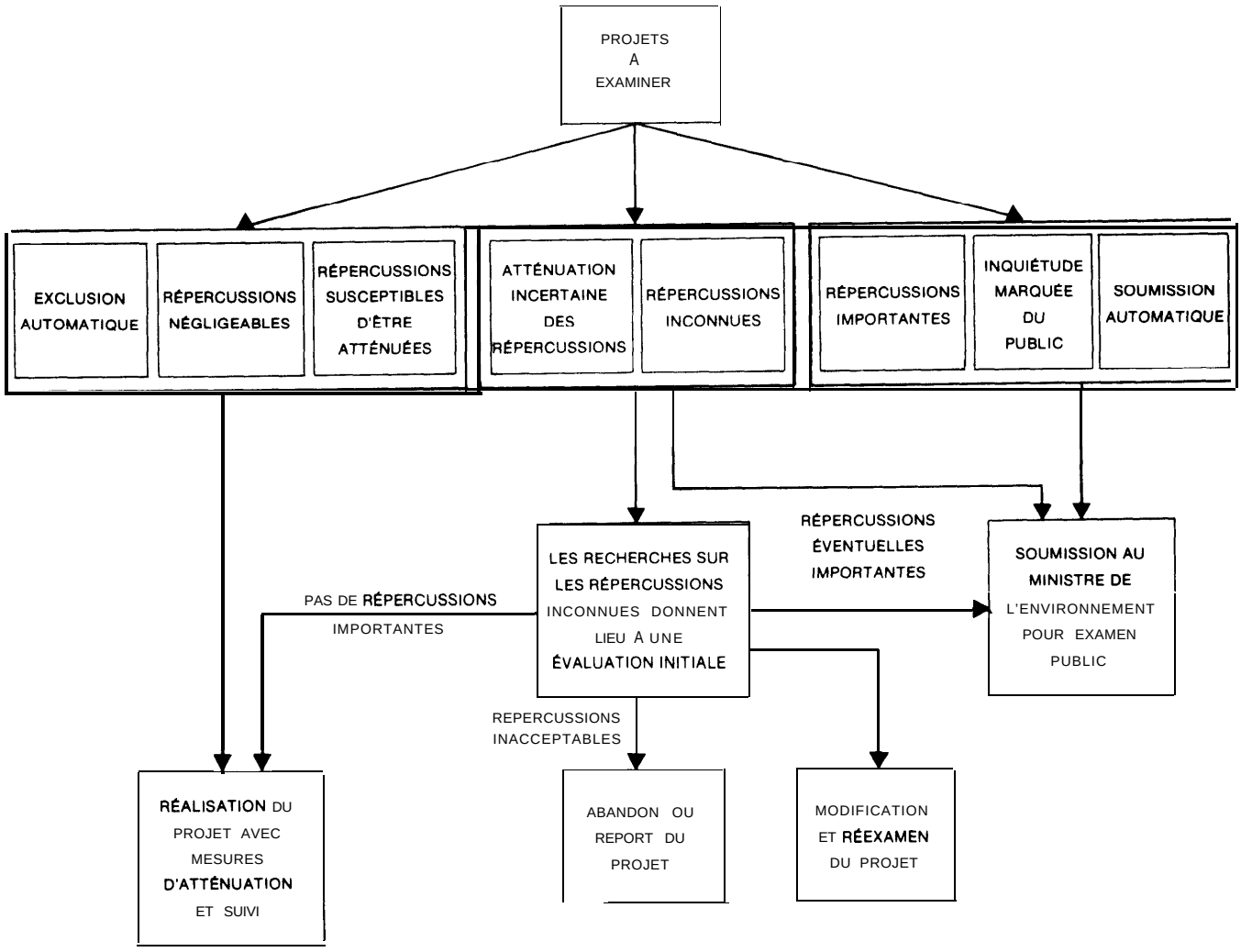
Par suite de l'évaluation, le ministere prend une décision sur l'importance environnementale du projet. Dans le présent bulletin, un numéro a été assigne à chaque projet énuméré, indiquant quelle décision a été prise. Les codes sont expliques dans la section qui suit. Parmi les décisions figurant sur cette liste, il y en a huit qui étaient déjà mentionnees dans le *Guide pour /'évaluation initiale.* Les deux autres numéros ajoutes sont 0 — indiquant que l'évaluation initiale du projet est en cours, mais qu'aucune décision n'a encore été prise, et 10 — indiquant que le projet doit être exécuté à l'étranger, sous les auspices de l'Agence canadienne de développement international et que, même si un énoncé des répercussions environnementales peut être produit, il se peut qu'il n'y ait pas d'examen public effectue par une commission indépendante.

Parmi ces décisions, deux peuvent être prises immédiatement : exclusion automatique du processus, ou renvoi automatique au ministre de l'Environnement pour examen public par une commission indépendante. Les projets exclus sont ceux qui n'entraîneraient aucun effet néfaste pour l'environnement, par exemple les travaux d'entretien courants. Quant aux projets qui sont renvoyés automatiquement au ministre de l'Environnement, il s'agit de ceux qui risquent de perturber gravement l'environnement. Les décisions d'exclusion ou de renvoi automatique sont habituellement prises à partir de listes établies par les ministères en collaboration avec le BFEEE.

La liste des propositions est un résumé qui vise à décrire, en quelques mots clés, les propositions soumises au processus. Cette liste ne se veut aucunement une description complète ni la seule source d'information sur ces propositions. Des renseignements détailles sur chaque proposition, de même qu'une liste des propositions automatiquement exclues et automatiquement soumises, sont conserves par le ministère concerne. Pour obtenir un complément d'information en l'une ou l'autre langue officielle, s'adresser en premier lieu à l'une des personnes-ressources figurant à la fin du présent bulletin, et non pas au BFEEE.

Pour plus de renseignements concernant les décisions prises à la suite d'une évaluation environnementale, consulter la liste de personnes-ressources ministérielles qui se trouve à la fin du present chapitre.

Évaluation initiale



LÉGENDE DE LA DESCRIPTION DES DÉCISIONS

Les projets proposes sont classes en ordre alphabétique, par province ou territoire, et par endroit. Les projets interprovinciaux, ainsi que ceux en haute mer, figurent sous le titre « CANADA », tandis que les projets internationaux se trouvent dans la section intitulée « INTERNATIONAL ».

Chaque projet est décrit en quelques mots clés. On y retrouve aussi l'organisme fédéral responsable, que ce soit un ministère, une commission, une agence ou une société (voir la liste d'abréviations ci-dessous). Les décisions prises à la suite d'une évaluation environnementale initiale se trouvent à la derniére colonne, sous forme de chiffre de 0 à 10. Consultez la page suivante pour plus de renseignements sur le code de décisions.

COLOMBIE-BRITANNIQUE			
Abbotsford	Parer les terres — coté piste	TC	0
A	A	A	A
Endroit	Description du projet	Ministère	Décision

ABRÉVIATIONS MINISTÉRIELLES

Le nom des ministères fédéraux, des commissions, des agences et des sociétés est abrégé comme suit :

AC	Agriculture Canada
ACDI	Agence canadienne de développement international
AINC	Affaires indiennes et du Nord Canada
CCN	Commission de la Capitale nationale
CN	Canadien National
DN	Défense nationale
EC	Environnement Canada
EIC	Emploi et Immigration Canada
GRC	Gendarmerie royale du Canada
PO	Pêches et Océans
SBSC	Santé et Bien-être social Canada
TC	Transports Canada
TPC	Travaux publics Canada

LE CODE DE DECISIONS

Les décisions prises à la suite d'évaluations initiales sont communiquées sous forme de chiffre de 0 à 10. Les projets qui ont mérité un renvoi automatique (code 1) ne figurent pas dans le présent bulletin, mais des renseignements à leur sujet sont disponibles auprès du ministére responsable.

0 évaluation initiale en cours — aucune décision n'a encore été prise;

1 aucune menace pour l'environnement : proposition automatiquement exclue du processus (ces propositions ne sont PAS énumérées dans le présent bulletin);

2 pas de conséquences néfastes importantes : la proposition peut être réalisée;

3 les conséquences potentiellement néfastes peuvent être contrées par l'application de mesures techniques connues : la proposition peut être réalisée;

4 les effets néfastes de la proposition sont inconnus : Avaluation en détail de la proposition @valuation environnementale initiale – ÉEI);

5 on ne connaît pas les moyens d'atténuer les effets : Atude plus approfondie de la proposition (ÉEI);

6 possibilité d'effets néfastes importants : soumission de la proposition au ministre de l'Environnement pour examen public par une commission indépendante;

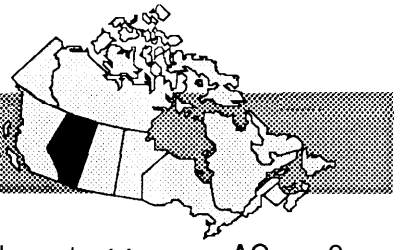
7 les inquietudes de la population à l'égard de la proposition sont telles qu'un examen s'avère souhaitable : soumission de la proposition au ministre de l'Environnement pour examen public par une commission independante;

8 type de proposition qui pourrait avoir des effets néfastes importants : soumission automatique de la proposition au ministre de l'Environnement pour examen public;

9 effets inacceptables : la proposition est soit modifiée et soumise à un nouvel examen préalable, soit annulée;

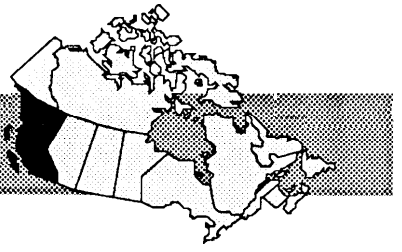
10 production d'un énoncé des impacts environnementaux a la demande de l'Agence canadienne de développement international (ACDI) à cause de possibilités notables de répercussions néfastes.

ALBERTA



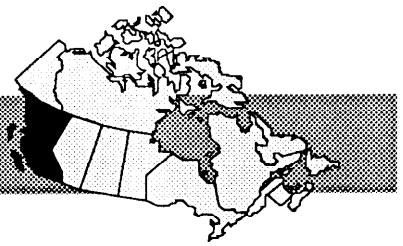
Alberta	Canalisation d'eau communautaire de la route 14	AC	0
Alberta	Canalisation d'eau communautaire de Plamondon	AC	3
Bow River	Pinecreek Gold Corp. — tirant d'eau	TC	3
Bow River	Plan Canadian Petroleum Ltd. — tirant d'eau	TC	3
Calgary	Nouvelle voie de circulation Y jusqu'à la piste 10	TC	3
Driftpile	Construction d'une résidence	SBSC	2
Edmonton	Projet résidentiel Dunvegan	CN	3
Edmonton	Remplacement des tuiles de plafond — magasins	TC	3
Edmonton	Remplacement du champ d'épuration	DN	0
Gregoire Lake	Construction d'un centre sanitaire	SBSC	2
Horse Lake	Aménagement paysager du centre sanitaire	SBSC	2
Innisfree	Construction d'une rampe de mise à l'eau	PO	2
Sturgeon Lake	Rénovation du centre sanitaire	SBSC	2
Suffield	Entraînement — exercice de décontamination	DN	3
Suffield	Transfert des biens de la Défense aérienne à Suffield	DN	0
Sunchild			
O'Chiese	Agrandissement du centre sanitaire	SBSC	2

COLOMBIE-BRITANNIQUE



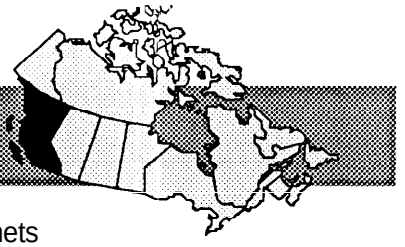
Bennett Lake	UMG Engineering — tirant d'eau	TC	3
Brentwood Bay	Construction d'un centre sanitaire	SBSC	2
Canyon City	Construction d'un centre sanitaire	SBSC	2
Chilliwack	Construction d'installations — entreposage de munitions et d'explosifs	DN	2
Comox	Aménagement du port	PO	3
Comox	Construction de hangars pour l'état d'alerte	DN	0
Courtenay River	Restauration du chenal	TC	3
Courtenay Slough	Dragage du bassin	PO	2
Creston	Construction — centre de readaptation PNLAADA	SBSC	2
Devon Lake	B&I Forest Products Ltd. — décharge de rondins	TC	3
Doctor Bay	Saltstream Eng. — aquaculture	TC	2
Douglas Channel	Customs Sports Ltd. — brise-lames	TC	3
Eagle Harbour	Eagle Harbour Yacht Club — flotte	TC	3
Enderby	Construction — centre de readaptation PNLAADA	SBSC	2
Esquimalt	Déménager le sextant cinématographique (Rocky Point)	DN	0

COLOMBIE-BRITANNIQUE



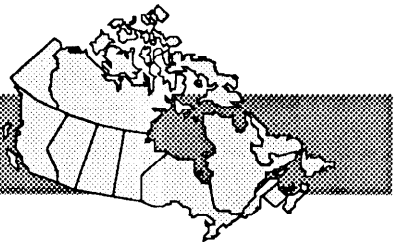
Esquimalt	Nouvelle installation — centre de recherches pour la défense/Pacifique	DN	0
Findlay River	Fletcher Challenge — pont	TC	2
Fort Nelson	Amélioration du réseau de drainage	TC	2
Fort Ware	Construction d'un poste de soins infirmiers et de logement pour les visiteurs	SBSC	2
Greenville	Construction d'un poste de soins infirmiers	SBSC	2
Kitkiata River	Wedune River Contracting — pont	TC	3
Klemtu	Construction d'un poste de soins infirmiers	SBSC	2
Moricetown	Construction d'un centre sanitaire	SBSC	2
Nanaimo	Bail pour la construction d'une marina	TC	3
Nanaimo	Bail pour les besoins d'une marina	TC	2
Nicomeki River	District de Surrey — pont, station de pompage, tirant d'eau et déversoir	TC	3
N itinat Lake	Construction d'une rampe de mise à l'eau	PO	3
Opitsaht	Construction d'un centre sanitaire	SBSC	2
Patricia Bay	Nouvel aéronef embarque — cote ouest	DN	4
Peachland	Reconstruction du port	PO	3
Port de Vancouver	Albright & Wilson Americas — dragage d'entretien et réparation de la souffleuse	TC	3
Port Hardy	Installation de bouée d'amarrage	PO	2
Port McNeill	Construction de gril de carénage	PO	2
Prince George	Install. de 4 papi avec plate-formes, câble principal de 2200 m	TC	2
Prince Rupert	Déplace. du garage de Shonal services du quai à l'aire de location	TC	2
Providence	Reconstruction de Haulout Way et berme de protection contre les glaces	TC	3
Queen Charlotte City	Installation d'Équipement sanitaire	PO	2
Richmond	Centre de contrôle mobile — achat de véhicules	TC	2
Richmond	Guide-eau à Steveston Bend	TC	3
Richmond/Base de l'île Sea	Approche de l'aéroglisseur et protection de la rive	TC	3
Rocky Point	Construction d'un nouvel embarcadère	DN	4
Saanich	Construction d'un centre sanitaire	SBSC	2
Sandspit	Install. d'une nouvelle pompe et de réservoirs de carb. BSG	TC	2
Sea Island	Urgences de la GCC/Centre de T&E	TC	3

COLOMBIE-BRITANNIQUE



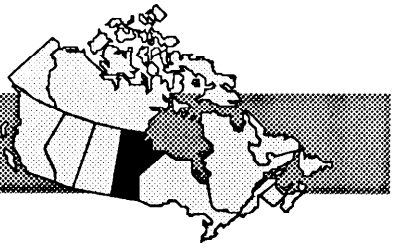
Vancouver	Incinérateur et install. d'élim. des déchets chimiques de CAIL par RTM	TC	3
Vancouver	Tour de contrôle YVR	TC	2
Victoria	Installation pour la peinture	TC	3
Wiah Point	Dragage du bassin	PO	2
Williams Lake	Construction — centre de traitement PNLAADA	SBSC	2
Zeballos	Reconstruction du quai	TC	3

ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD



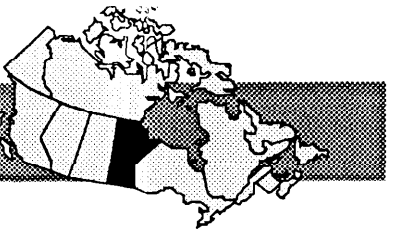
Alberton	Construction du quai flottant	PO	2
Charlottetown	Dragage du poste d'amarrage	TC	2
Charlottetown	Édifice Dominion — rapport sur l'état physique	TPC	2
Egmont Bay	Disposition du quai	PO	2
Egmont Bay	Disposition du terrain	PO	2
Souris	Dragage du bassin	TC	2
Stanley Bridge	Reconstruction du quai	PO	2
West Point	Dragage du chenal	PO	2

MANITOBA



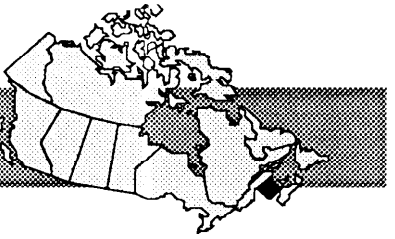
Berens River	Construction d'une résidence	SBSC	3
Brandon	Expansion de l'usine de traitement des eaux usées	AC	0
Brochet	Construction d'une résidence	SBSC	2
Broken head	Construction d'un bureau sanitaire	SBSC	2
Chesterfield Inlet	Prolonge. de la surface profilée avant le seuil de piste	TC	2
Chesterfield Inlet	Prolongement de la piste 183	TC	4
Churchill	Remise en état du hangar nº 7	TC	2
Crane River	Construction d'un bureau sanitaire	SBSC	2
Dakota Plain	Construction d'une installation polyvalente avec bureau de la bande et bureau sanitaire	SBSC	2
Flin Flon	Remplacement de la sous-station d'aérodrome	TC	3
Granville Lake	Construction d'un bureau sanitaire	SBSC	2
Little Grand Rapids	Construction d'un poste de soins infirmiers	SBSC	3

MANITOBA



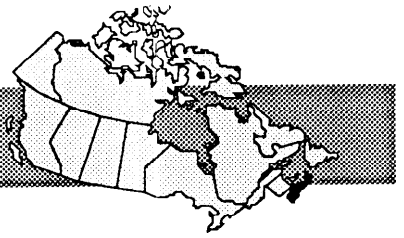
Manitoba	Canalisation d'eau communautaire de Plumas	AC	3
Manitoba	Proposition de réglage du Lac Pelican	AC	3
Nelson House	Construction d'une résidence	SBSC	2
Norway House	Construction d'une installation polyvalente avec bureau de la bande et bureau sanitaire	SBSC	2
Norway House	Usine d'épuration/station de relèvement à l'hôpital	SBSC	0
Poplar River	Rénov. de la clinique et construction d'une résidence	SBSC	2
Red River	Ville de Winnipeg — réparer un pont	TC	2
Riv. LaSalle	Manitoba Telephone System — câble sous-marin	TC	3
Riv. Whitemud	Manitoba Telephone System — câble sous-marin	TC	3
Riv. Winnipeg	A. Limmerman -quai	TC	2
Riv. Winnipeg	Sunnyside Camp-quai	TC	2
Rolling River	Construction d'un bureau sanitaire	SBSC	2
Sandy Bay	Construction d'un centre sanitaire	SBSC	2
Shoal River	Construction d'une installation polyvalente avec bureau de la bande et bureau sanitaire	SBSC	2
Split Lake	Installation d'une maison mobile	SBSC	2
St. Theresa Pt.	Rénov. et agrandir la clinique et constr. une résidence	SBSC	2
Thompson	Réfection du câblage de la piste 05-23	TC	3
Valley River	Construction d'un bureau sanitaire	SBSC	2
Waterhen	Construction d'un bureau sanitaire	SBSC	2
Winnipeg	Câblage souterrain du SEA jusqu'au site météo.	TC	3
Winnipeg	Déplacement du réservoir de stockage souterrain	TC	2
Winnipeg	Deplacement d'un réservoir de glycol de CAIL	TC	2
Winnipeg	Douanes et Accise — rénovation de l'édifice	TPC	3
Winnipeg	Instal. d'un câble souterrain de télecomm. des SNA	TC	3
Winnipeg	Rénovation — locaux des SNA au 7e étage, éd. admin.	TC	3

NOUVEAU-BRUNSWICK



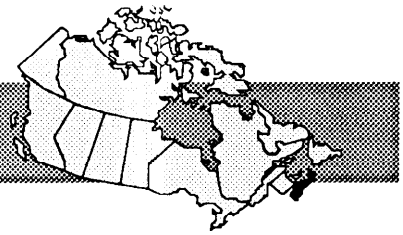
Bas-Caraquet	Amélioration du quai	PO	2
Bas-Caraquet	Dragage de la marina	PO	2
Blacks Harbour	Reconstruction du quai	PO	2
Boynes Cove	Réparation du quai	PO	2
C hocolate Cove	Développement du port	PO	2
Dalhousie	Agrandissement de l'aire de retenue	TC	2
Dipper Harbour	Pavage de l'aire de stationnement	PO	2
Edmunston	Poste frontalier d'Edmunston — nouvelle construction	TPC	2
Fredericton	Plafond et appareils d'éclairage neufs	TC	3
Gull Cove	Redragage du chenal	PO	2
Head Harbour	Installation du quai flottant	PO	2
Ingalls Head	Reconstruction de plate-forme du quai	PO	2
Kennegecasis River	Sussex Salmon Farms Ltd. -installations d'aquaculture et prise d'eau	TC	2
Little Bartibog	Ministère du Transport du Nouveau-Brunswick — pont	TC	3
Maces Bay	Reparation du quai	PO	2
Newcastle	Dragage du poste d'amarrage	TC	2
N.-B.	Golden Dragon Sea Farms	EIC	4
Richardson	Réparation du quai	PO	2
Riv. S. Charlo	Ministère du Transport du Nouveau-Brunswick — pont	TC	3
Riv. Benjamin	Ministère du Transport du Nouveau-Brunswick — pont	TC	3
Saint John	Constr. d'un chemin de gravier jusqu'à la nouvelle tour ATC	TC	3
Saint John	Construction d'un dépôt d'armes — division de la Réserve navale	DN	4
Saint John	Refec. de la surface du stationnement réservé aux employés	TC	2
Saint John	Remise en état de l'aire d'entraînement des pompiers	TC	3
Seal Cove	Installation d'enrochement	PO	2
Seal Cove	Réparation de surface de quai	PO	2
St. Martins	Réparation du quai	PO	2
Stonehaven	Réparation du quai	PO	2
Val Comeau	Dragage du chenal	PO	2
White Head	Reconstruction du quai	PO	2

NOUVELLE-ÉCOSSE



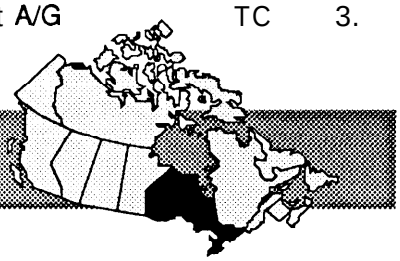
Advocate	Dragage	PO	2
Advocate	Réparation du quai	PO	2
Annapolis Royal	Démolition d'un caisson de bois	TC	2
Bass River	Ministère du Transport de la Nouvelle-Écosse — pont	TC	3
Bear Point	Extension du quai	PO	2
Boutiliers Pt.	Reconstruction de plate-forme du quai	PO	2
Camp Cove	Réparation du quai flottant	PO	2
Cap Breton	Carrière d'agrégat de Kelly's Mountain	TC	?
Cape Negro	Dragage du bassin	PO	3
Cape St. Mary	Dragage du bassin	PO	2
C hegoggin Pt.	Dragage du bassin	PO	2
Cheticamp	Disposition du quai	PO	2
Dennis Point	Reconstruction de plate-forme du quai	PO	2
Eastern Passage	Démolition du quai	PO	2
Halifax	Air Canada — rénovations des bureaux au deuxième étage	TC	3
Halifax	CAIL — déplacement des prises électriques, pièce B-OI 78	TC	3
Halifax	CAIL — rénovations de la pièce 2043	TC	3
Halifax	Construction d'une salle de fouille de Revenu Canada (Douanes et Accise)	TC	3
Halifax	Deversoir d'hydrosemence en sol argileux	TC	3
Halifax	Installation de dispositifs d'eff raiement des oiseaux — édifices CHP et AG	TC	2
Halifax	Installation de points d'arrimage	TC	3
Halifax	Mise à l'essai, remplacement et amélioration des réservoirs de stockage de l'aéroport	TC	3
Halifax	Réfection et remplacement de 6 circuits à l'aéroport international	TC	3
Halifax	Remise en état du chemin d'accès aux install. du fret	TC	3
Halifax	Rempl.— panneaux de signalisation côte piste	TC	3
Halifax	Rénovation du kiosque de Rent-a-Car	TC	3
Halifax	Stabilisation des accotements de la piste	TC	3
Kennetcook R.	Ministere du Transport de la Nouvelle-Écosse — pont	TC	2
L'Archevêque	Reparation du quai	PO	2
Little Hbr. (L'Ordoise)	Installation d'enrochement	PO	2
Louisbourg	Réparation du quai	PO	2
Lower Jordan Bay	Dragage du bassin	PO	3

NOUVELLE-ECOSSE

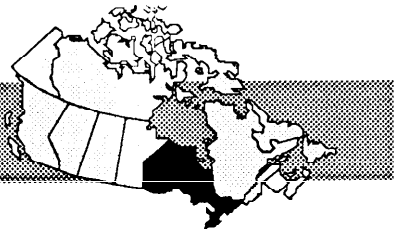


Lower Woods Harbour	Dragage du bassin	PO	3
Mulgrave	Dragage du poste d'amarrage	TC	2
Neil's Harbour	Réparation du quai	PO	2
North Sydney	Réparation de plate-forme du quai	PO	2
Pinkeys Point	Installation du quai flottant	PO	3
Port de Halifax	The Fish Basket Ltd. — remplissage	TC	3
Port de Halifax	Waterfront Development Corp. — remplissage	TC	3
Port Morien	Réparation du quai	PO	2
Port de Pugwash	Ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie de la Nouvelle-Écosse — marina	TC	2
Sandford	Dragage du bassin	PO	3
Saulnierville	Réparation du quai	PO	2
Shearwater	Nouvel aéronef embarque — côte est	DN	3
Shelburne	Construction de nouveaux logements familiaux	DN	0
Yarmouth	Installation d'un réservoir de carburant A/G	TC	3.

ONTARIO

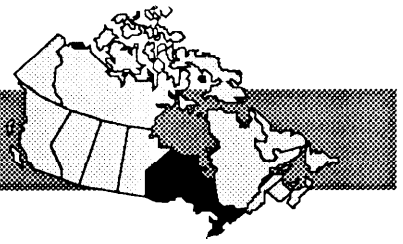


Aerobus Lake	Timer Point Camp — quai	TC	2
Bay of Quinte	Construction d'un poste sanitaire	SBSC	2
Bayfield	Redragage du chenal	PO	2
Brennan's Creek	Village de Killaloe — conduite principale d'eau	TC	3
Chikanishing River	Min. du Transport de l'Ontario — conduit souterrain	TC	3
Cliff Lake	R. Larsen — quai	TC	2
Cliff Lake	M. Stanles -quai	TC	2
Clyde River Waterways	Comte de Lanark — pont	TC	2
Cordingley Lake	Don et Millie Bouguignon — quai	TC	2
Dingman Creek	Ministère du Transport de l'Ontario — pont	TC	3
Eagle Lake	H. Komm -quai	TC	2
Eagle Lake	J. Duffek -quai	TC	2
Eagle Lake	J. Guercio — quai	TC	2
Eagle Lake	L. Bradley — quai	TC	2
Eagle Lake	L. Colvin — quai	TC	2



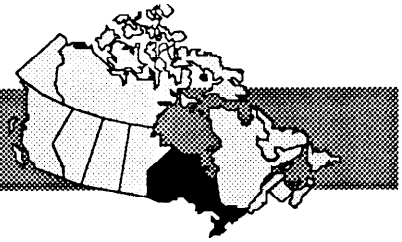
Eagle Lake	M. Gold — quai	TC	2
Eagle Lake	M. Wisneski — quai	TC	2
Eagle Lake	R. Gilbert — quai	TC	2
Eagle Lake	S. Kimberley — quai	TC	2
Earlton	Remplac. des poteaux du système d'éclairage côte ville	TC	2
Eatonia	Amélioration de l'aéroport Eatonia	TC	2
Garden River	Construction d'un poste sanitaire	SBSC	2
Georgian Bay	Anja Laukkanen — quais et dragage	TC	3
Gloucester	Aliénation d'un terrain — ch. Albion, TPC	CCN	3
Gloucester	Constr. puits et aqueduc	CCN	2
Gloucester	Constr. serres — ceinture de verdure	CCN	2
Gloucester	Construction du Centre Life — ch. Innes	CCN	3
Gloucester	Renouv. bail récréatif — sentier de ski, Green's Creek	CCN	3
Goulbourn	Construction d'un batiment armurier/artillerie	GRC	2
Goulbourn	Construction d'un batiment «Méthode d'entrer»	GRC	3
Goulbourn	Aménagement d'un champ de tir	GRC	3
Grand Bend	Redragage du chenal	PO	2
Hamilton	Canalisations souterraines des carburants — aire d'entraînement des pompiers	TC	3
Hamilton	Construction d'une voie de circulation de remplacement	TC	2
Hog Bay, Georgian Bay	VHHR Holdings Ltd. — brise-lames, quais, etc.	TC	2
Kejick	Construction d'un poste sanitaire	SBSC	2
Kenora	Remplacement de la FSS	TC	2
Kensington Point	Démolition du quai	PO	2
Lac des Bois	Jackson — quai	TC	2
Lac Ontario	Margaret Doris (Bland) Daniel — protection de la rive	TC	2
Lake Joseph R.	Gordon Bay Marine Ltd. — installations d'amarrage	TC	2
Lake of Bays	B. Klein — quai	TC	2
Lake of Bays	R. Bennett Cable Ferry — enquête sur la navigabilité	TC	2
Leamington	Dragage du bassin	PO	2
Lions Head	Dragage du bassin	PO	2
Little Current	Redragage du bassin	PO	2
Long Point (Amherst Island)	Redragage du bassin	PO	2
Longlac	Construction du quai flottant	PO	2

ONTARIO



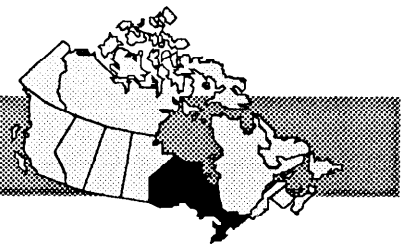
Marathon	Agrandissement du bâtiment d'entretien existant	TC	2
Mattawa	Dragage du chenal	PO	3
Mattawitchewan River	Custom Sawmill (Hearst) Ltd. — pont	TC	3
Meaford	Centre d'entraînement et de soutien — milice	DN	4
Meaford	Dragage du bassin	PO	2
Mississauga R.	Buckhorn District Snowmobile Club — pont	TC	2
Moosonee	Nouvelle aérogare pour remplacer la première	TC	2
Mozhabong L.	E.B. Eddy -pont	TC	2
Muskoka	Install. d'un réserv. souterrain de 2250 L — huile usée	TC	2
Nepean	Acquisition — prop. Blondin, Stony Swamp	CCN	2
Nepean	Terrain de base-ball — CANMET, Bells Corners	CCN	2
Ottawa	Acquisition — carrefour Sussex-St. Patrick	CCN	2
Ottawa	Acquisition — Parc de la Confédération	CCN	2
Ottawa	Acquisition — Plaines LeBreton	CCN	2
Ottawa	Acquisition — terrains longeant le Ruisseau Sawmill	CCN	2
Ottawa	Aménagement de l'aire du champ nord	TC	3
Ottawa	Bail — Paroisse Ste-Xenia	CCN	2
Ottawa	Cession de propriété — Bank-Riverside	CCN	2
Ottawa	Cession de propriété — Parc Hampton	CCN	0
Ottawa	Cession de propriété — rue Nicholas/Queensway	CCN	0
Ottawa	Collège des chirurgiens — alienation d'un terrain pour l'accès	CCN	0
Ottawa	Constr. d'une annexe au 363, ch. Coventry	CCN	3
Ottawa	Construc. d'une clôture et d'une barr. de sûreté T-39	TC	3
Ottawa	Construction d'un bâtiment — Agence nationale canadienne de distribution	DN	0
Ottawa	Construction d'une nouvelle écurie	GRC	2
Ottawa	Contrôle d'érosion — sentier récr., Parc Vincent Massey	CCN	2
Ottawa	Contrôle d'érosion — sentier récr., Village Trend	CCN	3
Ottawa	Creusage d'une tranchée pour le câble — centre de données TC	TC	2
Ottawa	Élargissement — ch. Conroy	CCN	2
Ottawa	Hôpital General d'Ottawa — stationnement temporaire	CCN	3
Ottawa	Installation d'un poteau d'Hydro — ch. Conroy	CCN	2
Ottawa	Installation d'un second distributeur électrique T-56	TC	2
Ottawa	Install. — groupe de canalis. de télécomm., Centre TC	TC	2
Ottawa	Irrigation, Parc des Commissionaires — Lac Dow	CCN	0

ONTARIO



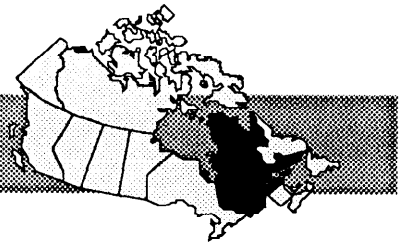
Ottawa	Monument au Maintien de la Paix — Sussex-St. Patrick	CCN	2
Ottawa	OC Transpo — autobus sur la Prom. des Outaouais	CCN	0
Ottawa	Pavage — Parc Vincent Massey	CCN	2
Ottawa	Pavillon du Lac Dow — rajout d'un balcon	CCN	0
Ottawa	Remise en état de la voie de circ. D, entre B, l'aire II	TC	2
Ottawa	Remise en état et rénovation de T-49/51	TC	3
Ottawa	Remplac. du sys. de chauff. et enlève. du rés. souterr.	TC	3
Ottawa	Réparation de fenêtres et entrée — 4800, ch. Russell	CCN	2
Ottawa	Simulateurs d'impulsion électromagnétique	DN	3
Ottawa River	Mun. rég. d'Ottawa-Carleton — pont	TC	3
Perrault Lake	R. Robertson — quai	TC	2
Port Burwell	Redragage du chenal	PO	2
Puce	Redragage du chenal	PO	2
Sachigo Lake	Construction d'un poste sanitaire	SBSC	2
Sauble River	Redragage du chenal	PO	3
Sault-Ste-Marie	Amélioration de l'accès au Shell aero centre	TC	2
Sault-Ste-Marie	Construction d'un hangar — MNR	TC	2
Shallow River	M. Michaud & Sons -pont	TC	2
South Baymouth	Redragage du chenal	PO	2
South Castor River	Village d'Osgoode — pont	TC	3
South Nation River	Canton de Matilda — pont	TC	3
Spanish River	Dragage du chenal	PO	2
St. Lawrence River	H. Ross Phillips — quai	TC	2
Timmins	Bâtiment de l'équipement de télécommunications	TC	2
Toronto A.I.L.B.P.	Réfect. de la surf. de la voie de circ. Romeo, de Juliet à Foxtrot	TC	2
Toronto A.I.L.B.P.	Remise en état du garage de stationnement T1	TC	2
Toronto Island	Modif. nº 2 — rempl. du transformateur d'alimentation	TC	2
Trent	Redragage du chenal — Hendry's Trent Talbot Marina	PO	3
Variés	Remplacement des réservoirs de stockage souterrains	TC	3
Waubaushene	Demolition du quai	PO	2
Welland	Vieux canal Welland — éval. initiale; amén. conceptuels/ proposes de 10 emplacements	TPC	3
Welland River	Niagara Parks Commission — pont	TC	2

ONTARIO

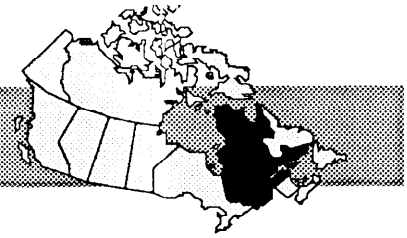


Wellington	Redragage du chenal	PO	3
Wheatley	Redragage du chenal	PO	2
Windsor	Installation d'une clôture de sûreté	TC	2
Wood's Bay	Boris Bilton — pont	TC	2

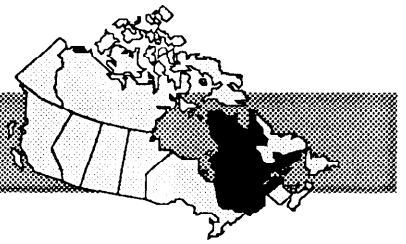
QUEBEC



Aylmer	Complexe équestre	CCN	0
Aylmer	Constr. ch. Island Park — Pont Champlain à la 148	CCN	3
Aylmer	Constr. égouts, fortra, boul. Lucerne	CCN	2
Aylmer	Échange de terrains — Club de Golf Chaudière	CCN	0
Aylmer	Réparations, toît de maison — ch. Aylmer	CCN	2
Aylmer	Servitude pour égout sanitaire — Club de Golf Chaudière	CCN	3
Cap Chat	Prolongement du brise-lames et agrand. du bassin	PO	2
Chelsea	Réparation débarcadère McCloskey — Parc de la Gatineau	CCN	2
Chenal d'Amenée — Centr. nucléaire de Gentilly	Hydro-Québec — dragage et déversoir	TC	3
Chevery	Agrandissement et amélioration de l'aéroport	TC	3
Dorval	Agrandissement de l'aéroquai M- 13 1	TC	2
Dorval	Agrandissement des bureaux 252 et 256 dans l'aérogare	TC	2
Dorval	Éclairage du golf	TC	2
Dorval	Installation d'une canalisation d'adduction	TC	3
Dot-val	Réfect. du câbl.— feux d'approche au sol-24D et 28 RIL, 24D	TC	3
Dorval	Salles de toilette de la jetée des vols intérieurs ATB	TC	2
Gatineau	Camp Fortune, chaises quad. et éclairage	CCN	3
Gatineau	Plan de dév. — Parc la Baie/Prom. des Draveurs	CCN	0
Hull	Acquisition de terrain Hydro-Québec/Val Tétreault	CCN	0
Hull	Aires de stationnement — UQAH, St-Jean-Bosco	CCN	0
Hull	Bail — Gatineau Boom	CCN	2

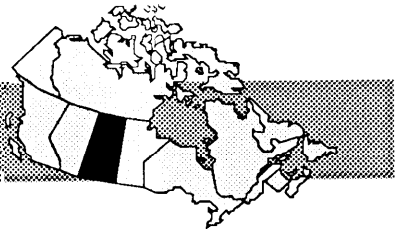


Hull	Bail récréatif — Parc Desjardins	CCN	2
Hull	Cession de prop. — prolongement de l'autoroute 550	CCN	2
Hull	Cession de prop. — St-Raymond-de-la-Carrière	CCN	3
Hull	Démolition propriété au 9, rue Bégin	CCN	2
Hull	Éch. de terrains — Ferme Moore/Parc Moussette	CCN	0
Hull	Réamenagement Café Interart	CCN	0
Hull	Réhab. — station service Pétro-Canada à Hull	CCN	2
Hull/Aylmer/ Gatineau	Étude — Outaouais 2050	CCN	2
île Broug h ton	Poste d'avitaillement en carburant	TC	2
La Pêche	Constr. d'une rampe d'accès — plage Breton	CCN	2
La Romaine	Construction — aéroport, pistes, voie de circulation et route d'accès	TC	3
La Romaine	Rénovations majeures au poste de soins infirmiers et construction de résidence	SBSC	3
La Tuque	Construction d'un centre de réhabilitation PN LAADA	SBSC	3
Les Escoumins (Anseaux-Basques)	Construction d'un havre de pêche	PO	2
Les Méchins (Ilets)	Démolition du quai et enrochement de la rive	PO	3
Luskville	Acquisition de prop. — Roy H. Nugent	CCN	2
Malioténam	Constr. d'un centre de réhabilitation PNLAADA	SBSC	3
Mont-Joli	Construction d'un bâtiment de services généraux	TC	3
Parc de la Gatineau	Acquisition de prop. — 23, ch. Scott, Hull	CCN	2
Parc de la Gatineau	Acquisition de prop. — Domaine Ahearn	CCN	2
Parc de la Gatineau	Camp Fortune — construction Chalet Skyline	CCN	0
Parc de la Gatineau	Construction sentier n° 7	CCN	3
Parc de la Gatineau	Permis — aire d'arrivée, Gatineau 55	CCN	3
Parc de la Gatineau	Plan sectoriel — seuil du Parc de la Gatineau	CCN	0
Parc de la Gatineau	Reboisement au Lac Pink	CCN	3
Parc de la Gatineau	Réhab. — sites de camping, Lac Philippe	CCN	2



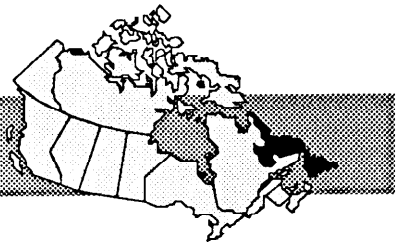
Parc de la Gatineau	Réparations — aire de service, Édifice Crawley	CCN	3
Parc de la Gatineau	Réparations — Édifice Crawley	CCN	3
Parc de la Gatineau	Utilis. de terrains — Fest. int. de la bicycl. de Hull	CCN	3
Paspédiac	Reconstruction du quai	PO	3
Québec	Réfect. de la surface et répar. des murs — bâtiment chauffage	TC	2
Québec	Répar. des voies de circ. A, B, aires 10, 110 et 102	TC	3
Riv. Bélisle	CN — pont	TC	2
Riv. Chibouet	Vidéotron Télécom. — câble sous-marin	TC	2
Riv. des Outaouais	Bell Canada — câbles sous-marins	TC	3
Riv. Mistassini	Alcan — rampe, etc.	TC	3
Riv. Péribonka	Société d'électrolyse et de chimie Alcan-Perré	TC	3
Riv. Saguenay	Institut national d'écotoxicologie du St-Laurent — tour d'observation	TC	2
Riv. Stewart	Baie des Chaleurs aquaculture — câble	TC	3
Ruisseau Belœil	Bell Canada — câble aérien	TC	3
Schefferville	Construction d'un PSI et d'une résidence	SBSC	3
Sept-îles	Achat et install. d'un système de télécommande du GEC	TC	2
Sept-îles	Construction d'un centre de service pour bateaux de pêche	PO	2
Shigawake	Enlèvement d'un encaissement de bois	PO	2
St-Godefroi (Riv. Nouvelle)	Démolition du quai et enrochement de la rive	PO	3
St-Hubert	Construction d'un hangar d'aviation générale	TC	3
St-Hubert	Drainage des eaux de pluie	TC	3
St-Hubert	Réfection de la surface — piste 06D-24G et réfection du câblage	TC	3
Trois-Rivières	Réparation et réfection de la surface — pistes, voie de circ., aires de trafic	TC	3
Wakefield	Acquisition de prop. — Domaine Baldwin	CCN	2

SASKATCHEWAN

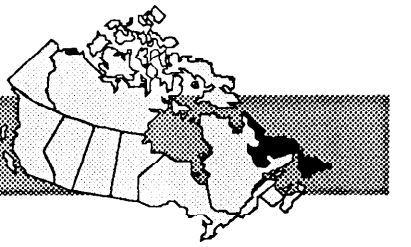


Balcarres	Construction du poste sanitaire Okanese	SBSC	3
Birch Hills	Peindre le poste sanitaire Muskoday	SBSC	0
Black Lake	Transformation de fournaise du poste de soins infirmiers	SBSC	2
Buffalo River	Construction d'une résidence	SBSC	3
Fond du Lac	Construction d'un poste de soins infirmiers	SBSC	3
Fort Qu'Appelle	Rénovations mineures du centre PNLAADA New Dawn Valley	SBSC	0
Fort Qu'Appelle	Réparations mineures à l'hôpital	SBSC	0
Moose Jaw R.	TransCanada Pipelines — pipeline	TC	2
Norquay	Centre sanitaire Key — fossés pour remorques	SBSC	2
Pelican Narrows	Construction d'un poste de soins infirmiers	SBSC	3
Regina	Construct. d'un chemin d'accès à l'aire de trafic IV	TC	3
Regina	Déplacement et modernisation du CCU	TC	2
Sandy Lake	Réparations mineures au centre de traitement PNLAADA	SBSC	0
Saskatchewan	Achat de terrains pour pâturages communautaires ARAP à Foam Lake	AC	2
Saskatchewan	Proposition de ferme porcine et d'irrigation par eaux usées de Riverside	AC	4
Wollaston Lake	Peindre le poste de soins infirmiers	SBSC	0

TERRE-NEUVE

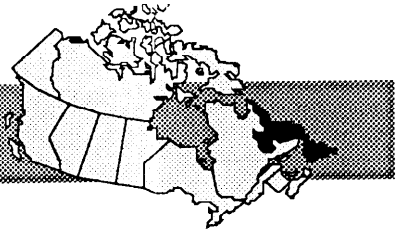


Argentia	Enveloppe de pieux d'acier	TC	2
Branch	Redragage du chenal	PO	2
Brigus	Dragage du chenal	PO	2
Chimney Bay	Village de Roddickton — remplissage	TC	3
Cupids	Redragage du bassin	PO	2
Deadman's Bay	Redragage du bassin	PO	2
Fortune	Enveloppe de pieux d'acier	TC	2
Garnish	Redragage du chenal	PO	2
Goose Bay	Dragage	TC	3



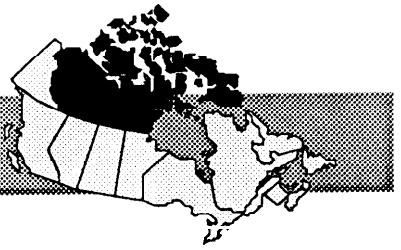
Goose Bay	Démolition de la station d'adduction d'eau	TC	2
Hermitage	Redragage du bassin	PO	2
Hillgrade	Réparation du quai	PO	2
King's Cove	Redragage du bassin	PO	2
La Scie	Redragage du bassin	PO	2
Long Pond	Enlèvement de barge	TC	2
Long Pond	Redragage du chenal	PO	2
Lumsden North	Redragage du bassin	PO	2
Musgrave Hr.	Redragage du bassin	PO	2
New Hr.	Redragage du bassin	PO	2
Nippers Hr.	Installation d'enrochements	PO	2
Old Perlican	Dragage du bassin	PO	2
Rencontre East	Relocalisation de pipeline	TC	2
Rigolet	Reconstruction du quai	TC	2
Roddickton/ Trinity Bay	Réparation du quai	TC	2
Round Hr.	Réparation du quai	PO	2
Sandyville	Redragage du bassin	PO	2
Shoe Cove	Redragage du bassin	PO	2
Sibley's Cove	Dragage du chenal	PO	2
Sibley's Cove	Redragage du bassin	PO	2
Snook's Arm	Redragage du bassin	PO	2
Spaniard's Bay	Coombs Body & Welding Shop Ltd. — remplissage et construction	TC	2
St. Anthony	Agrandissement de l'aérogare	TC	2
St. Anthony's Bight	Redragage du bassin	PO	2
St. Bride's	Redragage du bassin	PO	2
St. Carol's	Redragage du bassin	PO	2
St. John's	Aménagement de l'aire réservée à l'aviation générale	TC	3
St. John's	Construction d'un groupe de canalisations haute tension	TC	3
St. John's	Construction d'un hangar — General Aviation Inc.	TC	2
St. John's	Construction d'un nouveau quartier général	GRC	3
St. John's	Construction d'une salle pour l'huile	TC	2
St. John's	Install. d'un réservoir de carburant A/G — aeroflight	TC	3

TERRE-NEUVE



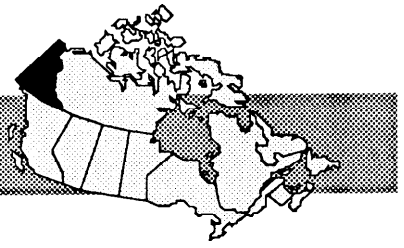
St. John's	Réinstallation du bureau d'air console aviation	TC	2
St. Phillips	Redragage du chenal	PO	2
Stephenville	Installation d'une clôture	TC	2
Torbay	Redragage du bassin	PO	2
Twillingate	Redragage du chenal	PO	2
Upper Island Cove	Redragage du bassin	PO	2
Variés	Programme (Phase I) de normalisation et de surveillance de phares	TC	2
Williams Hr.	Réparation du quai	PO	2

TERRITOIRES DU NORD-OUEST



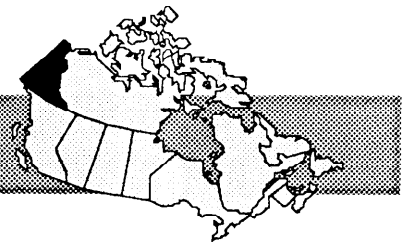
Fort Simpson	Nouveau garage d'entretien	TC	2
Inuvik	Restauration d'un site isolé	TC	3
Nanisivik	MDN — centre de formation du Nord	AINC	2
Rae Point	MDN — centre de formation du Nord	AINC	4
Selena Creek	Rae Gold — expl. d'une mine de gravier aurifère	AINC	2
T.N.-0.	Entente générale — bassin du fleuve Mackenzie	AINC	2
Tuktoyaktuk	Dépôt d'équipement relatif aux urgences	TC	2

TERRITOIRE DU YUKON



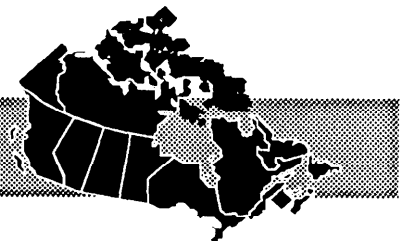
Burwash Uplands	Wellgreen — exploitation d'une mine et d'un broyeur de minérai	AINC	0
Elsa	United Keno Hill Mines — plan de désaffectation	AINC	4
Ketza River	CANAMAX — expl. d'une mine de minérai de soufre	AINC	0
Mayo/Dawson	Yukon Energy Corp. — ligne de transport d'électricité	AINC	4
Mount Nansen	Exploitation d'une mine	AINC	4
Route Dempster	Northwestel — système de communication	AINC	4

TERRITOIRE DU YUKON



Tatshenshini	Alex Geological — voie et mine de gravier aurifère	AINC	0
Vangorda	Curragh Resources — exploitation d'une mine	AINC	3
Variés	Relèvement de gravitation au nord-ouest du Canada	DN	3
Watson Lake	Mt. Hundere — voie, mine et broyeur de minérai	AINC	3
Wheaton Valley	Mount Skukum Mining — plan de désaffectation	AINC	4

CANADA



Acrtique	Accord général — bassin du fleuve Mackenzie	EC	2
Arctique	Décret — parcours du brise-glace USCG POLAR SEA dans le passage du nord-ouest, 1990	TC	2
Arctique	Gestion de l'eau/échange d'information — bassins du fleuve Yukon et de la rivière Alsek	EC	2
Arctique	Modifications réglementaires — prolongement de la saison du MV ARCTIC	TC	2
Canada/Norvège	Véhicule pour terrains nordiques	DN	3
Canada/Norvège	Véhicule pour terrains nordiques	DN	0
Variés	Acquisition de 12 navires pour la défense côtière	DN	3
Variés	Entraînement et soutien pour le vol à contrat	DN	0
Variés	Simulation d'effets d'armes	DN	3

INTERNATIONAL

Algérie	Seringues de plastique jetables	ACDI 0
Algérie	Transfert de la technologie ferroviaire	ACDI 0
Argentine	Projet hydroelectrique — La Catarata	ACDI 0
Brésil	Appui à un projet de construction	ACDI 2
Burkina Faso	Appui financier au Centre d'études de documentation de recherche économique et sociale (CEDRES)	ACDI 0
Chine	Installation de traitement du lait	ACDI 3
Chili	Système d'aménagement Spectrum	ACDI 2
Costa Rica	Projet de développement des pêches	ACDI 3
Inde	Prospection — pétrole et gaz	ACDI 3
Inde	Système de protection contre les incendies	ACDI 0
Laos	Projet de coordonnateur — Fonds Canada	ACDI 2
Malaisie	Systèmes sanitaires	ACDI 3
Maroc	Conversion des fours artisanaux	ACDI 2
Maroc	Programmes DLPP	ACDI 2
Multinational	Projet hydroélectrique Yacyreta	ACDI 0
Multinational	Services environnementaux — aquaculture	ACDI 2
Nicaragua	Marge de crédit	ACDI 2
Pakistan	Projet hydrologique, neige et glace — phase 2	ACDI 2
Pérou	Installations manufacturières — projet conjoint	ACDI 0
Pérou	Programme de sécurité — aéroport	ACDI 2
Tanzanie	Programme national d'énergie éolienne	ACDI 3
Tanzanie	Projet d'infrastructure routière intégrée	ACDI 2
Thaïlande	Contrôle de la qualité de matériaux	ACDI 0
Tunisie	Consultation — Centre national de l'informatique	ACDI 2
Tunisie	Gestion — mise en bouteilles d'eau minérale	ACDI 3
Tunisie	Télécommunications rurales	ACDI 3
Turquie	Transfert à la technologie AFS	ACDI 2
Venezuela	Moulées à bestiaux	ACDI 3
Venezuela	Télédétection et applications SIG	ACDI 3
Zaïre	Programmes DLPP	ACDI 0
Zambie	Immunisation UNICEF 2	ACDI 2
Zimbabwe	Analyse économique de programme	ACDI 0
Zimbabwe	Camion Tiers monde	ACDI 3

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS

Pour plus de renseignements sur les propositions dans le présent bulletin ou sur les projets qui n'y figurent pas, veuillez vous adresser à la personne-ressource du ministère concerné (voir la liste qui suit) ou à votre bureau régional du ministère.

Affaires indiennes et du Nord Canada (AINC)
Direction de l'environnement
Terres, Revenus et Fiducies,
Programmes des Indiens et
le Directeur, Environnement et
Ressources Renouvelables,
Affaires du Nord
Terrasses de la Chaudière
10, rue Wellington
Hull (Québec)
K1 A OH4

Agence canadienne de développement international (ACDI)
Direction générale des services professionnels
7e étage
200, promenade du Portage
Hull (Québec)
K1 A 0G4

Agriculture Canada (AC)
Administration du rétablissement agricole des Prairies
Études environnementales
1901, avenue Victoria
Regina (Saskatchewan)
S4P OR5

Canadien National (CN)
935 ouest, rue de la Gauchetière
Montréal (Québec)
H3C 3N4

Commission de la Capitale nationale (CCN)
Évaluation environnementale
Direction générale de l'immobilier
12e étage
161 ouest, avenue Laurier
Ottawa (On tario)
K1P 6J6

Défense nationale (DN)
Conservation et environnement
Quartier général de la
Défense nationale
101, promenade Colonel By
Ottawa (Ontario)
K1A OK2

Emploi et Immigration Canada (EIC)
Place du Portage, Phase IV
9e étage
Hull (Québec)
K1 A 0J9

Environnement Canada (EC)
Division des évaluations environnementales
Place Vincent Massey, 15e étage
351, boulevard St-Joseph
Hull (Québec)
K1 A OH3

Gendarmerie royale du Canada (GRC)
Affaires publiques
1200, promenade Vanier
Ottawa (Ontario)
K1 A OR2

Pêches et Océans (PO)
Direction de la gestion de l'habitat du poisson
200, rue Kent
11e Atage
Ottawa (Ontario)
K1 A 0E6

Santé et Bien-être social Canada (SBSC)
Direction générale des services médicaux
Edifice Jeanne Mance, Parc Tunney
Ottawa (Ottawa)
K1 A OK9

Transports Canada (TC)
Relations intergouvernementales
et industrielles
26e Atage, bureau 2611
Place de Ville, Tour C
Ottawa (On tario)
K1 A ON5

Travaux publics Canada (TPC)
Immeuble Sir Charles Tupper
Confederation Heights
Ottawa (Ontario)
K1 A OM2

Le personnel du BFEEE est disponible pour consultation.
Écrire ou téléphoner à frais virés au :

13e étage
Édifice Fontaine
Hull (Québec)
K1 A OH3
(819) 997-l 000
(819) 994-l 469 (télécopieur)

ou

750, rue Cambie
Vancouver (Colombie -Britannique)
V6B 2P2
(604) 666-243 1
(604) 666-6990 (télécopieur)

3

EXAMENS PAR COMMISSION INDÉPENDANTE

3 EXAMEN PAR COMMISSION INDEPENDANTE

Si l'évaluation environnementale montre que le projet proposé pourrait avoir d'importantes conséquences néfastes pour l'environnement, ou s'il y a des préocupations importantes du public, la proposition est renvoyée au ministre de l'Environnement pour examen public par une commission indépendante.

Le Bureau fédéral d'examen des évaluations environnementales (BFEEE) prépare un projet de mandat pour la commission et propose des membres possibles pour la commission. II fournit à la commission un président, le cas échéant, ainsi qu'un secrétaire exécutif et un secrétariat. Le BFEEE négocie également la participation des provinces et des territoires aux examens publics et établit les procédures générales à suivre.

Le ministre établit le mandat de chaque commission et nomme les membres de celle-ci. Les membres doivent être impartiaux et libres de tout conflit d'intérêts éventuel et doivent posséder les connaissances et l'expérience requises pour l'examen du projet en cause.

L'examen porte sur les effets environnementaux et les répercussions sociales relatives au projet, y compris celles qui se produiront à l'extérieur du Canada. Avec le consentement du ministre de l'Environnement et du ministre responsable, l'examen peut être approfondi pour porter sur des questions telles que les effets socio-économiques d'ordre général, l'évaluation de la technologie et la nécessité du projet.

Les commissions établissent leurs propres règlements et organisent un programme d'information du public pour expliquer comment procèdera l'examen. Elles peuvent, par exemple, décider des exigences relatives au directives pour la preparation d'une étude d'impact environnemental (ÉIE), fixer la période de temps au cours de laquelle le public pourra faire ses commentaires au sujet des directives et de l'EIE, et établir la façon dont les réunions publiques seront tenues. Lorsqu'elle a terminé son examen, la commission transmet au ministre de l'Environnement et au ministre responsable un rapport comportant ses conclusions et ses recommendations, lequel est ensuite rendu public.

Le ministère responsable s'assure de ce que les décisions prises par les ministres soient intégrées à la conception, la réalisation et le fonctionnement du projet et que des programmes convenables d'exécution, d'inspection et de contrôle soient organisés. Le ministre responsable s'occupe de la suite à donner au rapport de la commission pour que le public soit informe du résultat de l'examen.

Le secrétaire exécutif de chaque commission est un membre du personnel du BFEEE. Pour plus de renseignements concernant un examen par commission indépendante en particulier, consulter le secretaire exécutif de la commission par téléphone ou télécopieur ou composer l'un des numéros de téléphone généraux suivants.

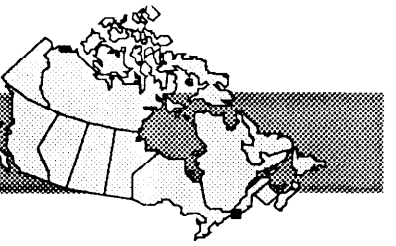
Le BFEEE se situe au :

13e étage
Édifice Fontaine
Hull (Québec)
K1A OH3
(819) 997-I 000
(819) 994-I 469 (télécopieur)

ou

750, rue Cambie
Vancouver (Colombie -Britannique)
V6B 2P2
(604) 666-243 1
(604) 666-6990 (télécopieur)

AÉROPORT DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU



Emplacement du projet :
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)

Description :
Examen d'une proposition d'allonger la piste principale de l'aéroport de Saint-Jean-sur-Richelieu et de travaux connexes. La Commission examine les impacts environnementaux, notamment les effets du bruit durant la construction et l'exploitation, ainsi que les modifications éventuelles de l'utilisation du sol. Elle considère aussi le bien-fondé du projet et les solutions de rechange. Il s'agit d'une commission fédérale-provinciale conjointe qui suit le processus fédéral. Le Québec a nomme un des membres de la Commission.

Responsable :
Transports Canada

État actuel :
La Commission attend des renseignements de Transports Canada pour achever les directives pour la préparation de l'Etude d'impact environnemental.

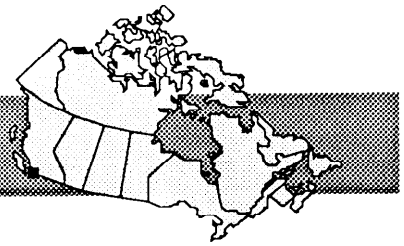
Commission :
Nommée en mai 1987

Président :
Carol Martin, BFEEE

Membres :
Luc Ouimet (désigné par le Québec)
Laurent Chartier

Secrétaire exécutif :
Michel Bourgon, BFEEE, Hull
Tel. (819) 997-2213
Télécopieur (819) 994-1469

AÉROPORT INTERNATIONAL DE VANCOUVER



Emplacement du projet :
Vancouver (Colombie-Britannique)

Description :
Examen du projet d'aménagement d'une nouvelle piste à l'aéroport international de Vancouver destinée à réduire l'encombrement aérien. La Commission examine les impacts environnementaux et socio-économiques du projet et étudie d'autres solutions possibles, les plans de développement pour l'avenir et les coûts et retombées économiques de l'aménagement propose.

Responsable :
Transports Canada

État actuel :
À la suite d'un examen public de l'ÉIE, la Commission a adresse une demande de renseignements supplémentaires à Transports Canada en octobre. Elle a reçu la réponse à la mi-décembre. Les audiences publiques ont eu lieu du 31 janvier au 12 février 1991. La Commission rédige son rapport.

Commission :
Reprise de la Commission en novembre 1989

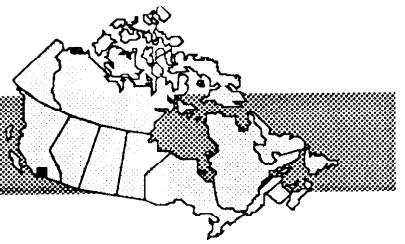
Président :
Raymond Robinson, BFEEE

Membres :
Melvin Hagglund
James Wilson
Chad Day

Secrétaire exécutif :
Paul Scott, BFEEE
Vancouver
Tél. (604) 666-2431
Télécopieur (604) 666-6990

Comité d'aide financière :
Colin Lachance, BFEEE, Hull
Tel. (819) 997-1000
Télécopieur (819) 994-l 469

AGRANDISSEMENT DE L'USINE DE PÂTES À PAPIER CELGAR



Emplacement du projet :
Castlegar (Colombie-Britannique)

Description :
Il s'agit d'un examen conjoint fédéral-provincial des répercussions environnementales et sociales de l'agrandissement de l'usine de la Celgar Pulp. La Commission s'est penchée sur la qualité de l'air ambiant et de l'eau, la source d'approvisionnement en copeaux de bois et l'impact du trafic plus intense de camions transportant de la fibre de bois à l'usine. L'examen a été entrepris pour répondre aux préoccupations exprimées par les résidents de la région.

Promoteur :
Celgar Pulp Mill

Responsable :
Pêches et Océans

État actuel :
Le 20 juillet, le promoteur a remis à la Commission le Rapport de deuxième étape, l'équivalent provincial de l'Étude d'impact environnemental fédérale. Les audiences publiques ont commencé le 20 septembre et se sont terminées le 1er novembre. Le 3 décembre, la Commission a présenté aux gouvernements fédéral et provincial un rapport intérimaire dans lequel elle recommandait l'approbation en principe du projet, laquelle a été accordée par la province le 20 décembre, sous réserve de plusieurs conditions, dont certaines ont trait aux niveaux d'émissions et d'effluents. Le 28 janvier, la Commission a présenté aux ministres ses recommandations finales assorties de quelques conditions supplémentaires, et le rapport a été rendu public le 6 mars 1991.

Commission :
Nommée en juin 1990

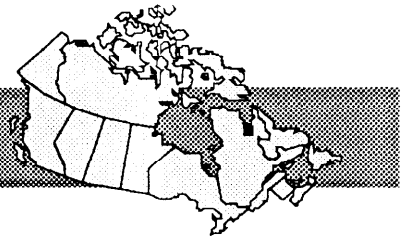
Présidente :
Jill Bodkin

Membres :
Thomas Northcote
Paul Thomas

CO-secrétaire exécutif :
John Mathers, BFEEE
Vancouver
Tél. (604) 666-2431
Télécopieur (604) 666-6990

CO-secrétaire exécutif :
Doug Dryden
Ministère de l'Environnement
de la Colombie-Britannique
Tel. (604) 387-9669

BASE AVANCÉE DU MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE



Emplacement du projet :
Kuujjuaq (Québec), près de la baie d'Ungava

Description :
Construction d'une base avancée de la Défense nationale pouvant recevoir des aéronefs et du personnel en cas d'alerte militaire et pour des périodes annuelles d'entraînement.

Responsable :
Ministère de la Défense nationale

État du projet :
Le Comité d'étude fédéral a reçu les commentaires du public au sujet de l'Étude d'impact environnemental et est en train de déterminer si le document est adéquat pour la tenue d'audiences publiques. L'examen est effectue en vertu des dispositions relatives à l'évaluation environnementale de la Convention de la Baie James et du Nord québecois.

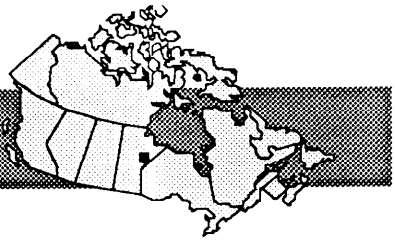
Commission :
Il s'agit de la Commission d'étude environnementale Kativik, un organisme permanent. Jacques Kurtness a été nommé président du Comité par le président exécutif du BFEEE, qui est l'administrateur fédéral de la Convention.

Président :
Jacques Kurtness

Membres :
Représentant le gouvernement fédéral :
Michel Mongeon
Claude Bérubé
Représentant les Inuit :
Paul Wilkinson
John Adams

Sect&aire :
Philippe Di Pizzo
Gouvernement régional Kativik
Tél. (819) 964-2941

COMPLEXE DE CENTRALE DE CONAWAPA/BIPOLAIRE III



Emplacement du projet :
Fleuve Nelson (Manitoba)

Description :
Ce projet comporte trois parties : la construction et l'exploitation d'un barrage hydro-électrique à Conawapa, sur le fleuve Nelson; l'installation de lignes à haute tension jusque dans le sud du Manitoba, et de raccordements avec l'Ontario et peut-être les États-Unis; l'aménagement d'une route d'accès et l'installation d'une ligne électrique pour desservir le chantier de construction. La Commission étudiera les impacts possibles sur le poisson et l'habitat du poisson, et peut-être aussi les répercussions sur les Autochtones, les mammifères marins, les oiseaux migrateurs et les eaux navigables. Projet renvoyé pour examen le 30 octobre 1990.

Promoteur :
Manitoba Hydro

Responsable :
Pêches et Océans

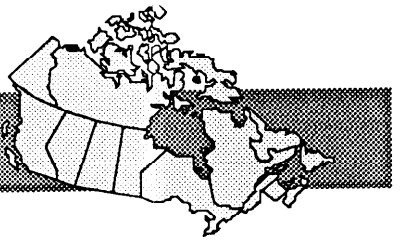
État actuel :
Le BFEEE et Environnement Manitoba élaborent une entente en vue d'un examen conjoint.

Commission :
À nommer. Le mandat est actuellement en cours de discussion. La province prépare les règlements connexes.

Co-secrétaire exécutif :
Keith Grady, BFEEE, Hull
Tel. (819) 953-2989
Télécopieur (819) 994-l 469

Co-secrétaire exécutif :
Environnement Manitoba, à communiquer

CONCEPT DE GESTION/STOCKAGE DES DÉCHETS DE COMBUSTIBLE NUCLÉAIRE



Emplacement du projet :
Indéterminé

Description :
La Commission examinera la sécurité et l'acceptabilité du concept de stockage des déchets de combustible nucléaire dans les couches géologiques profondes ainsi que des problèmes relatifs à la gestion de ces déchets. Elle étudie aussi les répercussions sociales, économiques et environnementales d'une installation éventuelle de gestion de déchets de combustible nucléaire.

Promoteur :
Énergie atomique du Canada Limitée (EACL)

Responsable :
Énergie, Mines et Ressources Canada

État actuel :
La Commission a visité à la fin de septembre le Laboratoire de recherches souterrain d'EACL et la Centrale nucléaire de Bruce, en Ontario, en préparation aux séances de détermination de l'importance des problèmes qui ont débuté à Toronto le 22 octobre. Ensuite, la Commission a fait une tournée de 14 villes en cinq semaines, au Nouveau-Brunswick, au Québec, en Ontario, au Manitoba et en Saskatchewan. Les séances avaient pour but d'aider la Commission à déterminer les problèmes entourant la proposition ainsi que leur importance relative. Un(e) Autochtone sera nommé(e) à la Commission suite aux représentations faites par les Autochtones Aux réunions de détermination de l'importance des problèmes. La Commission a organise une réunion d'étude sur les questions touchant les Autochtones à Thunder Bay, le 6 mars 1991.

Commission :
Nommée en octobre 1989

Président :
Blair Seaborn

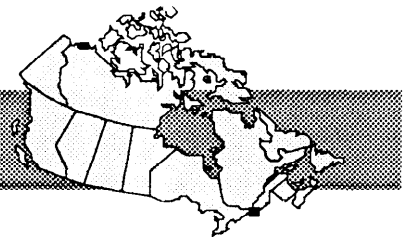
Membres :
William Fyfe
Lois Wilson
Louis LaPierre
Lionel Reese
Louise Roy
Pieter Van Vliet

Secrétaire exécutif :
Guy Riverin, BFEEE, Hull
Tél. (819) 957-2244
Télécopieur (819) 994-l 469

Secrétaire du groupe scientifique :
John McEwen
Tél. (819) 963-8797
Télécopieur (819) 994-1469

Analyste :
Susan Toller
Tél. (819) 997-2273
Télécopieur (819) 994-l 469

DÉCONTAMINATION DU CANAL DE LACHINE



Emplacement du projet :
Montréal (Québec)

Description :
Le Service canadien des Parcs (Parcs Canada) et la Société du Vieux-Port de Montréal ont l'intention de rouvrir le Canal de Lachine au public pour des activités récréatives. Pour ce faire, il faut éliminer les sédiments toxiques accumulés au fond du Canal et en amont, dans le Lac Saint-Louis, de compétence provinciale. La Commission a pour mandat d'étudier les impacts environnementaux de diverses méthodes de décontamination, de traitement et d'élimination des sédiments.

Promoteurs :
Le Service canadien des Parcs et la Société du Vieux-Port de Montréal. Environnement Québec est responsable de la région qui relève de sa compétence.

État actuel :
La Commission a tenu des réunions publiques de détermination de l'importance des problèmes en décembre 1990 afin d'élaborer les directives finales pour la préparation de l'Étude d'impact environnemental.

Commission :
Commission conjointe nommée par les ministres fédéral et québécois de l'Environnement en octobre 1990. L'examen public respecte les exigences des procédures d'évaluation environnementale des deux paliers de gouvernement.

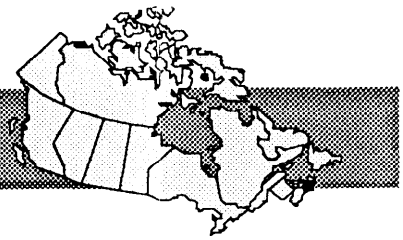
CO-président :
Michel Slivitzky (nommé par le gouvernement fédéral)

Co-présidente :
Claudette Journault (nommée par le gouvernement du Québec)

Membres :
Jean-Baptiste Sérodes
Patrice Dionne

Secrétaire exécutif :
Michel Bourgon, BFEEE, Hull
Tel. (819) 997-2213
Télécopieur (8 19) 994- 1469

DÉPOTOIR DE DÉCHETS ASHFIELD



Emplacement du projet :
Comte d'Inverness, Île-du-Cap-Breton (Nouvelle-Ecosse)

Description:
La municipalité du Comté d'Inverness propose d'établir et d'exploiter un dépotoir municipal de déchets solides. Cette installation comprendrait un système de traitement des effluents de décharge conçu pour éviter de contaminer les eaux réceptrices qui servent d'habitat aux poissons d'eau douce et aux huîtres.

Promoteur :
Municipalité du Comté d'Inverness

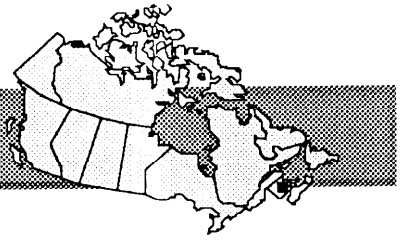
Responsable :
Pêches et Océans

État actuel :
Renvoye pour examen public le 15 août 1990. Des solutions de rechange à un examen public sont à l'étude.

Commission :
L'établissement d'une commission est reporte.

Contact :
Colin Lachance, BFEEE, Hull
Tel. (819) 953-8565
Télécopieur (819) 994-i 469

ENTRAINEMENT À LA DEFENSE AERIENNE À BASSE ALTITUDE



Emplacement du projet :
Nord-est du Nouveau-Brunswick

Description :
Le ministère de la Défense nationale considérait deux endroits pour faciliter l'entraînement des militaires à l'utilisation des systèmes d'armes antiaériennes. Les endroits proposes étant situes sur des terres de la Couronne qui appartiennent à la province, l'examen devait être conjoint afin de satisfaire aux exigences des processus fédéral et provincial. La province a établi des directives pour son propre examen avant le début de l'examen conjoint.

Responsable :
Ministère de la Défense nationale

État actuel :
La Commission a terminé son examen de l'Étude d'impact environnemental en octobre, indiquant qu'elle avait assez d'information pour passer à l'étape des audiences publiques. En novembre, le ministre de l'Environnement du Nouveau-Brunswick a demandé des précisions quant à l'intention présumée du MDN de réaliser le projet avant que le ministre provincial ait approuve la recommandation de la Commission de tenir des audiences publiques. Le ministre de la Défense nationale annonçait le 28 novembre que les activités relatives à l'entraînement seraient transférées dans un champ de tir existant en Alberta, mettant fin à l'examen par la Commission.

Commission :
Nommée en mars, dissoute en novembre 1990

CO-président :
Jean-François Martin, Environnement Canada

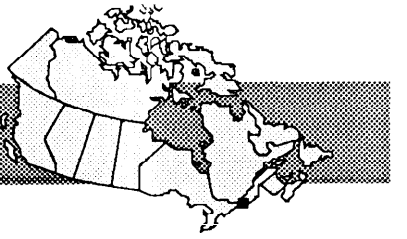
Co-président :
Pierre Poulin

Membres :
W.D. Stewart
Michael Burt

CO-secrétaire exécutif :
Jim Clarke, BFEEE, Hull
Tél. (819) 997-2262
Télécopieur (819) 994-i 469

Co-secrétaire exécutif :
Richard Lecours
Ministère de l'Environnement du Nouveau-Brunswick
Tél. (506) 453-2353
Télécopieur (506) 453-2390

EXPANSION DU PORT DE MONTRÉAL



Emplacement du projet :
Montréal (Québec)

Description :
Examen des impacts environnementaux et sociaux de l'expansion proposée pour le Port de Montréal. II s'agit d'un examen conjoint avec le gouvernement du Québec, dans le cadre du processus fédéral. La Commission étudie le processus de sélection d'un emplacement pour l'expansion à long terme de même que les impacts sur la qualité de l'air et de l'eau, sur la flore et la faune ainsi que sur la formation et le mouvement des glaces. Elle examine aussi les répercussions socio-économiques et les effets de la construction et de l'exploitation des nouvelles installations.

Promoteur :
Société du Port de Montréal

Responsable :
Transports Canada

État actuel :
Les directives pour la préparation de l'Étude d'impact environnemental par la Société du Port de Montréal ont été rendues publiques en mars 1990. Le promoteur prépare une étude d'impact environnemental.

Commission :
Nommée en juin 1989

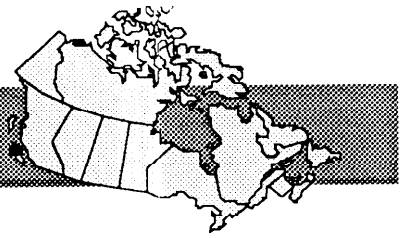
CO-président :
Carol Martin, BFEEE

CO-président :
Georges-Albert Tremblay

Membres :
Frédéric De Vos
Louis Archambault

Secrétaire exécutif :
Renée Brunet, BFEEE, Hull
Tel. (819) 953-0955
Télécopieur (819) 994-l 469

FONDERIE DE FERROCHROME DE LA SHERWOOD PACIFIC



Emplacement du projet :
Port Hardy (Colombie-Britannique)

Description :
Examen des répercussions environnementales et sociales éventuelles de la fonderie de ferrochrome proposée par Sherwood Pacific dans la région de Port Hardy. La Commission a concentré son attention sur le procédé métallurgique sous vide et les impacts possibles de celui-ci sur l'air et l'eau. Les trois membres de la Commission ont été nommés conjointement par les ministres fédéral et provincial de l'Environnement.

Promoteur :
Sherwood Pacific

Responsable :
Diversification de l'économie de l'ouest Canada

État actuel :
Les audiences publiques ont pris fin à la mi-octobre et une dernière audience a eu lieu le 1er décembre pour recevoir les commentaires de clôture. La Commission a présenté son rapport aux gouvernements fédéral et provincial le 31 janvier 1991.

Commission :
Nommée en janvier 1990

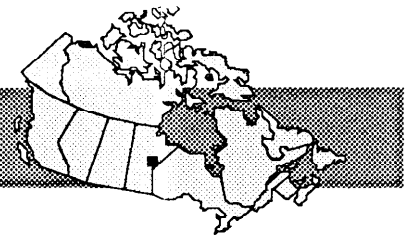
Président :
Bryan Williams

Membres :
Paul West
George Davies

Secrétaire exécutif :
Ken Youds
Victoria
Tel. (604) 370-l 000

Contact :
Paul Scott
Vancouver
Tel. (604) 666-2431
Telécopieur (604) 666-6990

LIGNE À HAUTE TENSION DANS LE CENTRE NORD DU MANITOBA



Emplacement du projet :
Centre nord du Manitoba

Description :
Manitoba Hydro se propose de construire et d'exploiter un réseau de lignes à haute tension à 138 KV pour raccorder un certain nombre de localités au réseau électrique provincial, à la centrale Kelsey, sur le fleuve Nelson, au nord-est du lac Winnipeg. II s'agit d'un examen fédéral-provincial conjoint qui satisfait à la fois aux exigences provinciales pour l'attribution des permis et au PEEE.

Promoteur :
Manitoba Hydro

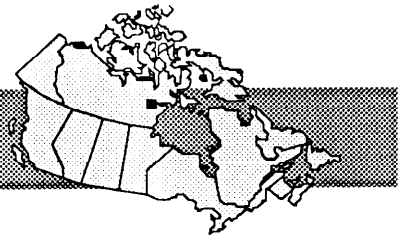
Responsable :
Affaires indiennes et du Nord Canada

État actuel :
Les fonctionnaires du BFEEE et ceux du ministère manitobain de l'Environnement élaborent une entente qui permettra aux deux gouvernements de participer conjointement aux examens de propositions, tel que requis en vertu de la Loi *sur l'environnement* du Manitoba et du Décret sur les lignes directrices visant le processus d'évaluation et d'examen en matière d'environnement.

Commission :
À nommer. Le mandat est actuellement en cours de discussion. Le Manitoba a modifié sa législation pour faciliter la participation provinciale à d'autres évaluations environnementales, de même qu'a celle-ci. La province prépare les règlements connexes.

Secrétaire exécutif :
Keith Grady, BFEEE, Hull
Tél. (819) 953-2989
Télécopieur (8 19) 994- 1469

MINE D'URANIUM KIGGAVIK



Emplacement du projet :
75 km à l'ouest du lac Baker (Territoires du Nord-Ouest)

Description :
Il s'agit d'une évaluation des répercussions environnementales et socio-économiques éventuelles de la proposition d'une mine d'uranium à ciel ouvert. La composition de la Commission et le mandat de celle-ci ont été établis en consultation avec le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.

Le ministère des Affaires indiennes et du Nord Canada ainsi que le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources des Territoires du Nord-Ouest ont accorde une aide financière aux participants à l'examen. Un comité de gestion de l'aide financière, indépendant de la Commission, a été établi pour étudier les demandes et attribuer les fonds.

Promoteur :
Urangessellschaft Canada Limited

Responsable :
Affaires indiennes et du Nord Canada

État actuel :
La Commission a achevé son examen de l'étude d'impact environnemental du promoteur, et elle a demandé des renseignements complémentaires. Le promoteur a demande par la suite à la Commission de reporter les audiences jusqu'à nouvel ordre pour lui permettre de répondre en détail à la demande d'information. Cette réponse n'est attendue que vers le milieu de l'année 1991.

Commission :
Nommée en janvier 1989

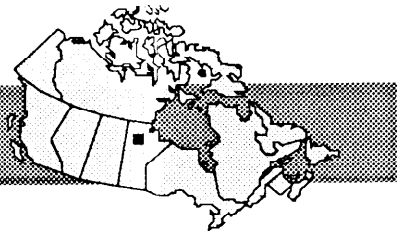
Président :
Robert MacQuarrie

Membres :
Tom Kudloo
David Milani
Rod Douglas
Ernest Mastromatteo

Secrétaire exécutif :
Paul Scott, BFEEE
Vancouver
Tél. (604) 666-2431
Télécopieur (604) 666-6990

Comité d'aide financière :
Ghislaine Kerry
Comité d'aide financière Kiggavik
BFEEE, Hull
Tel. (819) 953-0179
Télécopieur (819) 953-8592

PROJET D'AGRANDISSEMENT DE L'USINE DE PÂTE À PAPIER REPAP



Emplacement du projet :
Région nord-ouest du Manitoba

Description :
Le projet, renvoyé pour examen le 9 octobre 1990, comprend la transformation d'une usine de pâte à papier non blanchie à une usine à pâte blanchie et d'une usine existante de traitement du bois mou à celui du bois dur, la construction d'une nouvelle usine de pâte à papier blanchie ainsi que des activités reliées à la récolte du bois et au reboisement. Il s'agit aussi de cerner les impacts éventuels sur le poisson et son habitat et les effets possibles sur les eaux navigables, les oiseaux migrateurs et les Autochtones.

Promoteur :
Repap Manitoba

Responsable :
Pêches et Océans

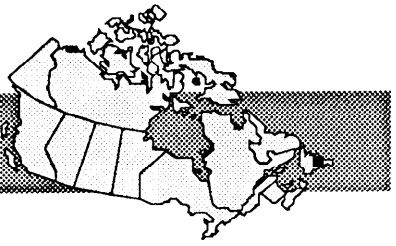
État actuel :
Le BFEEE et Environnement Manitoba élaborent une entente en vue d'un examen conjoint.

Commission :
À nommer. Le mandat est actuellement en cours de discussion. La province prépare les règlements connexes.

Co-secrétaire exécutif :
James Taylor, BFEEE, Hull
Tél. (819) 953-3239
Télécopieur (819) 994-l 469

Co-secrétaire exécutif:
Environnement Manitoba, à communiquer

PROJET D'AMÉNAGEMENT HYDRO-ÉLECTRIQUE GREEN WOOD



Emplacement du projet :
Rivière Exploits, Grand Falls (Terre-Neuve)

Description :
Proposition de construction d'une centrale hydro-Alectrique d'une capacité minimale de 84 mégawatts, comprenant un canal de 4 km, un ouvrage de prise d'eau, une conduite forcée et une centrale proprement dite. L'installation fournirait l'énergie nécessaire à une usine de production de papier journal. En raison des effets néfastes que pourrait avoir ce projet sur les poissons et leur habitat, principalement la possibilité d'une perte éventuelle d'habitat du saumon, et parce que la proposition a été enregistrée en vertu de la *Loi sur l'évaluation environnementale* de Terre-Neuve, il s'agira d'un examen conjoint fédéral-provincial.

Promoteur :
Abitibi-Price Inc.

Responsable :
Pêches et Océans

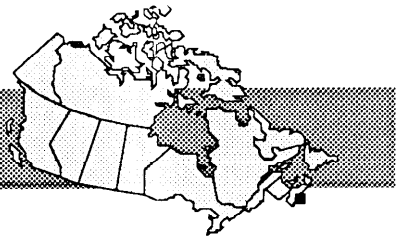
État du projet :
La proposition a été renvoyée le 9 octobre 1990 pour examen par une commission. Le choix des membres de la Commission, le mandat de celle-ci et un processus conjoint d'examen sont à l'étude.

Commission :
À nommer

Co-secrétaire exécutif :
Colin Lachance, BFEEE, Hull
Tel. (819) 953-8565
Télécopieur (819) 994- 1469

Co-secrétaire exécutif :
Bonnie Hill,
Ministère de l'Environnement et des Terres de Terre-Neuve
Tel. (709) 575-2813
Télécopieur (709) 576-l 930

PROJET D'ASSAINISSEMENT DU PORT DE HALIFAX



Emplacement du projet :
Halifax (Nouvelle-Écosse)

Description :
La province et plusieurs municipalités de la région de Halifax/Dartmouth proposent la construction et l'exploitation d'un système de récupération et de traitement des eaux usées à l'usage des municipalités. Parce que les gouvernements fédéral et provincial contribuent chacun à subventionner ce projet de 200 millions de dollars, il s'agit d'un examen fédéral-provincial conjoint satisfaisant aux exigences des deux gouvernements en matière d'évaluation environnementale.

Promoteur :
Halifax Harbour Clean-up Inc.

Responsable:
Agence de promotion économique du Canada atlantique

État du projet :
Renvoyé pour examen public le 24 août 1990

Commission :
Nommée le 30 novembre 1990

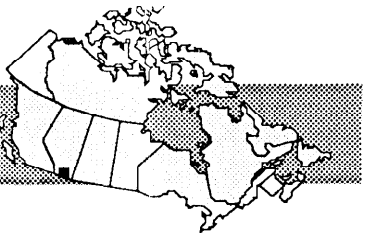
Présidente :
Shirley Conover

Membres :
Charles Campbell
Lesley Griff iths
Robert Parker
Dan Thirumrthi

CO-secrétaire exécutif :
Jim Clarke, BFEEE, Hull
Tél. (819) 997-2262
Télécopieur (819) 994-l 469

CO-secrétaire exécutif :
Dennis Ryan
Ministère de l'Environnement de la Nouvelle-Écosse
Tél. (902) 4246303
Télécopieur (902) 424-0501

PROJET DE BARRAGE DE LA RIVIÈRE OLDMAN



Emplacement du projet :
Le lieu dit Three Rivers sur la Rivière Oldman, dans le sud de l'Alberta

Description :
Il s'agit d'un projet d'irrigation destiné à contrôler les eaux des inondations du printemps pour des fins agricoles et municipales.

Promoteur :
Gouvernement de l'Alberta, Travaux publics

Responsables :
Pêches et Océans et Transports Canada

État actuel :
Un jugement de la Cour fédérale d'appel a détermine que le ministre des Pêches et des Océans et celui des Transports sont responsables de l'application des Lignes directrices visant le processus d'évaluation et d'examen en matière d'environnement. Une commission composée de six membres a été nommée le 16 novembre pour examiner les répercussions environnementales et socio-economiques du barrage. Le projet est réalisé à 90 p. 100 et la Commission se penche surtout sur la conception et la sécurité du barrage et l'exploitation du réservoir. La Commission a tenu des réunions publiques d'information à la mi-décembre et des réunions de détermination de l'importance des problèmes à la mi-janvier 1991.

Commission :
Nommée le 16 novembre 1990

Président :
William Ross, Université de Calgary

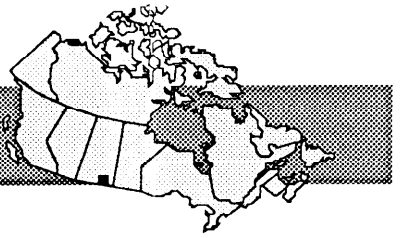
Membres :
Helen Tremaine
James Gladstone
Tracy Anderson
Michael Healey
Rolf Kellerhals

Secrétaire exécutive :
Patricia Woodward, BFEEE
Vancouver
Tél. (604) 666-2431
Télécopieur (604) 666-6990

Aide financière:
Un comité de gestion de l'aide financière indépendant de la Commission — a octroyé 103 600 $ à 16 participants aux audiences publiques de la Commission a de les aider à s'y préparer.

Comité d'aide financière :
Ghislaine Kerry
Projet de barrage de la rivière Oldman
BFEEE, Hull
Tél. (819) 953-0179
Télécopieur (8 19) 953-8592

PROJET DE BARRAGES RAFFERTY/ALAMEDA



Emplacement du projet :
Sud-est de la Saskatchewan, à proximité d'Estevan

Description :
La Commission examinera les impacts environnementaux et les répercussions sociales directement associées au projet de barrages et fera des recommandations relatives à ces impacts, y compris des modifications éventuelles de la structure, en tenant compte des responsabilités du Canada sur le plan international. II y aura aussi un examen de toute l'information déjà recueillie en vertu du processus d'évaluation environnementale de la Saskatchewan, du *U.S. National Environmental Policy Act* et du Processus fédéral d'examen des évaluations environnementales (PEEE).

Promoteur :
Souris Basin Development Authority (SBDA)

Responsable :
Environnement Canada

État actuel :
En raison de la poursuite des travaux sur les lieux et de l'annonce par la Saskatchewan qu'elle entendait réaliser tous les aspects du projet, les membres de la Commission ont démissionné le 12 octobre. La Commission a terminé son examen des études d'impact environnemental préparées par la Souris Basin Development Authority, le U.S. Corps of Engineers et Environnement Canada. La Commission avait adressé une demande d'information à Environnement Canada et elle a reçu une partie des renseignements demandés.

Commission :
La première Commission a été nommée en janvier 1990 et a démissionne en octobre. Une nouvelle commission a été nommée le 5 février 1991.

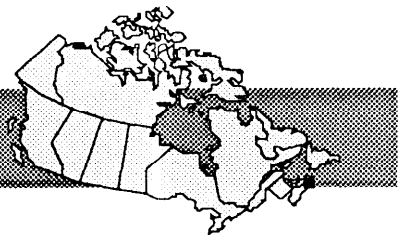
Président :
John Archer

Membres :
William J. Stotle
Roderick Riewe

Secrétaire exécutif:
Linda Jones, BFEEE, Hull
Tel. (819) 953-1858
Télecopieur (8 19) 994- 1469

Agente d'information :
Marlene Dyck
Estevan
Tel. (306) 634-4679
Télecopieur (306) 634-7336

PROJET DE CARRIÈRE DE GRANITE DE KELLY ROCK LIMITED



Emplacement du projet :
Kelly's Mou ntain, île-du-Cap- Breton (Nouvelle-Écosse)

Description :
II s'agit d'un projet d'aménagement et d'exploitation d'une carrière de granite d'une capacité d'extraction de 5,4 millions de tonnes de roche par année pendant 20 à 40 ans.

Promoteur :
Kelly Rock Limited

Responsable :
Industrie, Science et Technologie Canada

État actuel :
Le 5 décembre, le projet a été renvoyé pour examen par commission. II est également assujetti à l'évaluation en vertu de la *Loi sur l'évaluation environnementale* de la Nouvelle-Écosse. La Commission procédera en premier lieu à l'étude des directives préparées par l'administrateur de l'évaluation environnementale pour la Nouvelle-Écosse.

Commission :
Nommée le 11 mars 1991

Présidente :
Selma Rudderham

Membres :
Paul Terry
Cynthia Lamson
Gunter Kurt Muerke
David Reynolds

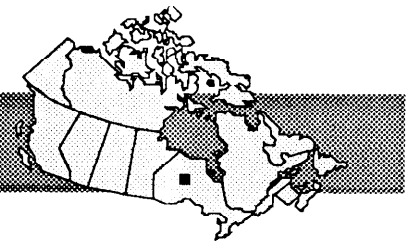
Co-secrétaire exécutif :
Jim Clarke, BFEEE, Hull
Tél. (819) 997-2262
Télecopieur (8 19) 994- 1469

CO-secrétaire exécutif :
Bill Coulter
Ministère de l'Environnement (Nouvelle-Écosse)
Tél. (902) 4246307
Télecopieur (902) 424-0501

Analyste d'EIE:
Jean Blane, BFEEE, Hull
Tel. (819) 953-7995
Télécopieur (819) 994-l 469

Agente d'information :
Sheila Munro
Tél. (902) 295- 1136
Télécopieur (902) 295-l 137

PROJET DE CENTRALE HYDRO-ÉLECTRIQUE LITTLE JACKFISH RIVER



Emplacement du projet :
Rivière Little Jackfish (nord de l'Ontario)

Description :
Ontario Hydro se propose de construire une centrale hydro-électrique de 126 mégawatts. Le projet comprend la planification, la conception, la construction, l'exploitation et l'entretien de la centrale, ainsi que l'installation de lignes à haute tension et l'aménagement de postes de transformation.

Promoteur :
Ontario Hydro

Responsable :
Pêches et Océans

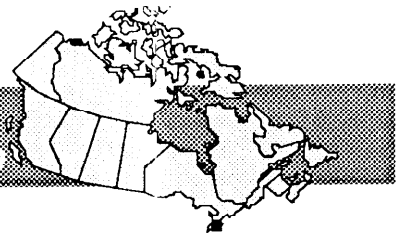
État actuel :
Le ministre fédéral des Pêches et des Océans a renvoyé le projet pour examen par commission le 30 octobre 1990. Il pourrait s'agir d'un examen conjoint utilisant les procédures de la Commission des évaluations environnementales de l'Ontario. La décision de renvoyer ou non le projet à cette commission sera prise par le ministère de l'Environnement de l'Ontario. Une ébauche de mandat est actuellement en préparation.

Commission :
À nommer

Contacts :
Guy Riverin, BFEEE, Hull
Tel. (819) 997-2244
Télécopieur (819) 994-l 469

Paula Caldwell, BFEEE, Hull
Tél. (819) 992-2243
Télécopieur (8 19) 994- 1469

PROPOSITIONS RELATIVES AU TRANSPORT AÉRIEN, RÉGION DE TORONTO



Emplacement du projet :
Toronto (Ontario)

Description :
Examen des problèmes causés par l'encombrement de la circulation aérienne dans le sud de l'Ontario, en considérant les répercussions environnementales et socio-économiques des plans à moyen et à long terme pour faire face à l'augmentation de la demande pour des services aériens dans la région. La première partie de l'examen est l'étude des impacts d'une proposition de solution à moyen terme, soit de construire des pistes supplémentaires à l'aéroport international Pearson. La seconde partie consistera en une étude de plans à long terme pour le trafic aérien futur dans toute la région aux alentours de Toronto.

Responsable :
Transports Canada

État actuel :
Au début de décembre, David Kirkwood, ancien sous-ministre de Santé et Bien-être social Canada et ancien président du tribunal antidumping, a remplacé Robert Connelly à titre de président de la Commission. On s'attend à ce que Transports Canada présente son étude d'impact environnemental à la Commission en avril 1991.

Commission :
Nommée en novembre 1989

Président :
David Kirkwood, BFEEE

Membres :
Ross Gray
Pamela Welbourne
Melvin Hagglund
Peter Homenuck

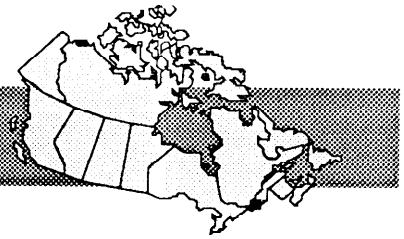
Secrétaire exécutif :
Guy Riverin, BFEEE
Tél. (819) 997-2244
Télécopieur (819) 994-l 469

Analyste :
Paula Caldwell, BFEEE
Tél. (819) 997-2243
Télécopieur (819) 994-l 469

Aide financière :
Un comité de gestion de l'aide financière — distinct de la Commission — a invité les participants à l'examen à demander de l'aide financière pour étudier l'ÉIE lorsque celle-ci sera rendue publique. La somme de 150 000 $ a été répartie entre 21 participants.

Comité d'aide financière :
Ghislaine Kerry
Gestion du trafic aérien dans la région de Toronto
BFEEE
Tél. (819) 953-0179
Télécopieur (819) 953-8592

TERMINUS DE GAZ NATUREL SOLIGAZ



Emplacement du projet :
Varennes, rive sud du fleuve Saint-Laurent, à 30 km à l'est de Montréal

Description :
SOLIGAZ propose d'acheminer des liquides de gaz naturel par bateau, et ensuite par pipeline, pour les emmagasiner dans des cavernes souterraines à Varennes. La réalisation du projet nécessiterait la construction d'un quai, un réseau de pipelines, des installations de refroidissement et de réchauffement, des embarcadères pour le chargement des camions et des trains ainsi que la construction de cavernes.

Promoteur :
SOLIGAZ

Responsables :
Transports Canada (Garde côtière canadienne), Environnement Québec

État du projet :
Il s'agit d'un examen conjoint fédéral-provincial suivant les procédures québécoises. Le président a été nommé par les deux ministres de l'Environnement, et un membre a été désigne par le ministre fédéral de l'Environnement. Le premier président, Michel Dorais, a été remplacé par Johane Gélinas, qui était déjà membre de la Commission. La période d'examen public de la Commission a été prolongée jusqu'en mai 1991 pour lui permettre d'évaluer d'autres sites et les risques que comporte le projet. Des réunions publiques ont eu lieu en octobre et en décembre.

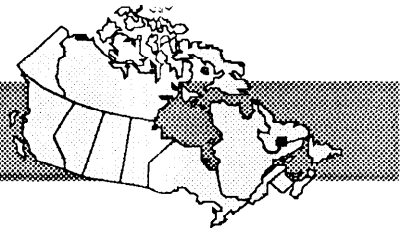
Commission :
Nommée le 17 septembre

Présidente :
Johane Gélinas

Membres :
Robert Wright (nomme par le gouvernement fédéral)
Jean-Pierre Bourassa

Membre secrétaire :
Michel Bourgon, BFEEE, Hull
Tél. (819) 997-2213
Télécopieur (8 19) 994- 1469

VOLS MILITAIRES À BASSE ALTITUDE



Emplacement du projet :
Labrador et parties adjacentes du Québec

Description :
Examen des activités actuelles et de l'augmentation proposée des vols d'entraînement à basse altitude à Goose Bay, dans le cadre d'ententes multilatérales. La Commission examine les répercussions des vols actuels et proposés sur le millieu naturel, et plus particulièrement sur le caribou, les répercussions des vols à basse altitude sur la santé des gens affectés et les effets socio-économiques sur les collectivités de la région.

Responsable :
Ministère de la Défense nationale

État actuel :
Les commentaires du public ont été sollicités quant à la pertinence de l'Étude d'impact environnemental publiée le 14 novembre 1989. Le 23 mai 1990, la Commission a fait parvenir au MDN un énoncé de lacunes dans lequel elle demandait d'autres renseignements du MDN avant d'organiser des audiences publiques.

Commission :
Nommée en mars 1986

Président :
David Barnes, BFEEE

Membres :
W.J. Stewart
Diane Martin
Tom Northcott
Paul Wilkinson
T. McNeill
Jacques Kurtness

Secrétaire exécutif :
Michel Bourgon, BFEEE, Hull
Tél. (819) 997-2213
Télécopieur (819) 994-l 469

RAPPORTS ACHEVES DES COMMISSIONS

1. Centrale nucléaire à Pointe Lepreau. Nouveau-Brunswick (mai 1975)
2. Projet d'énergie hydro-électrique de Wreck Cove. Île du Cap Breton, Nouvelle-Ecosse (août 1976)
3. Gazoduc de la route de l'Alaska. Territoire du Yukon. Rapport intérimaire (août 1977)
4. Raffinerie d'uranium de l'Eldorado Nucléaire Ltée. Port Granby. Ontario (mai 1978)
5. Projet routier Shakwak. Colombie-Britannique et Territoire du Yukon (juin 1978)
6. Forage hauturier dans l'est de l'arctique, sud du détroit de Davis, T.N.-0. (novembre 1978)
7. Forage hauturier détroit de Lancaster. T.N.-0. (février 1979)
8. Raffinerie d'hexafluorure d'uranium de l'Eldorado Nucléaire Ltée. Ontario (février 1979)
9. Extension du port de Roberts Bank. Colombie-Britannique (mars 1979)
10. Pipeline de la route de l'Alaska, Audiences au Yukon (août 1979)
11. Projet routier à Banff (de l'entrée est au kilomètre 13). Alberta (octobre 1979)
12. Remise en service de l'aérodrome de Boundary Bay. Colombie-Britannique (novembre 1979)
13. Raffinerie d'uranium de l'Eldorado, M.R. Corman Park. Saskatchewan (juillet 1980)
14. Projet Arctic Pilot (Partie nord). T.N.-0. (octobre 1980)
15. Projet hydro-électrique cours inférieur du fleuve Churchill (décembre 1980)
16. Développement du champ pétrolifère de Norman Wells et pipeline (janvier 1981)
17. Pipeline de la route de l'Alaska. Territoire du Yukon (juillet 1981). (Variantes du tracé Région Whitehorse/Ibex)
18. Projet routier à Banff (du km 13 au km 27). Alberta (avril 1982)
19. Proposition de production d'hydrocarbures en mer de Beaufort. (Rapport provisoire) (avril 1982)
20. Projet CP Rail Col de Rogers, Colombie-Britannique (Rapport provisoire) (avril 1982)
21. Pipeline de la route de l'Alaska. Territoire du Yukon. (Rapport final) (octobre 1982)
22. Projet CP Rail Col de Rogers, Alberta. (Rapport final) (août 1983)
23. CN Rail. Programme de doublement de voies. Alberta. (Rapport provisoire) (septembre 1983)

24. Projet de développement Venture. Nouvelle-Écosse (décembre 1983)

25. Production et transport d'hydrocarbures en mer de Beaufort. (Rapport final) (juillet 1984)

26. Projet d'extension du port de Québec (septembre 1984)

27. Beaufort Sea Hydrocarbon Production and Transportation. Inuktitut Summary of Final Report (juillet 1984)

28. CN Rail Programme de doublement des voies — Colombie-Britannique (mars 1985)

29. Deuxième réacteur nucléaire à Pointe Lepreau, Nouveau-Brunswick (mai 1985)

30. Projet de développement Hibernia, Terre-Neuve (décembre 1985)

31. Examen des corridors du Fraser et de la Thompson (janvier 1986)

32. Exploration pétrolière au large de la cote ouest (avril 1986)

33. Installation de déchargement de barges de carburéacteur sur l'Île Sea (mars 1989)

34. Projet de raccordement dans le détroit de Northumberland (août 1990)

Ces publications sont disponibles au :

Bureau fédéral d'examen des évaluations environnementales
200, boul. Sacré-Cœur
Hull (Québec)
K1 A OH3